

R38A1  
E881  
2007/08  
2,1  
QL  
P. gouv.

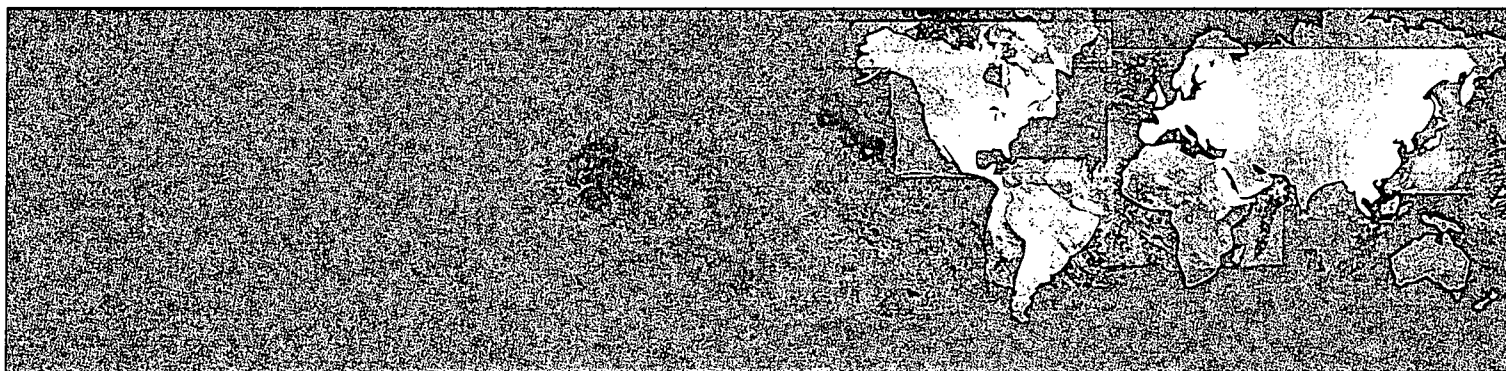
# Étude des crédits 2007-2008

## Renseignements particuliers

Réponse à la demande de  
renseignements particuliers  
de l'Opposition officielle adressée  
au ministère des Relations internationales

Juin 2007

Québec 



# Étude des crédits 2007-2008

## Renseignements particuliers

Réponse à la demande de  
renseignements particuliers  
de l'Opposition officielle adressée  
au ministère des Relations internationales

Juin 2007

Québec 



Liste des questions

- RP 01** Pour toutes les sociétés (OSBL) créées par le ministère ou par un ou des employés du ministère ou d'une des sociétés relevant du ministère dans les deux dernières années :
- a. Date et contexte de création;
  - b. Objectifs poursuivis;
  - c. Nombre d'employés et d'administrateurs incluant leur nom, titre, salaire incluant le cas échéant les comptes de dépenses, frais de déplacement, frais de voyage, frais de repas et frais de représentation ainsi que leur cv;
  - d. Indiquer, le cas échéant, la date du début du contrat, de la nomination ou autre et de la fin;
  - e. Indiquer le budget dévolu.
- RP 02** Copie des études, scénarios et analyses réalisés depuis le 1<sup>er</sup> mai 2003 concernant la régionalisation, la déconcentration des effectifs et programmes du ministère et organismes relevant de celui-ci.
- RP 03** Liste des comités interministériels formés ou déjà formés en 2006-2007, dont a fait partie le ministère et ses organismes, agences ou autres avec d'autres ministères, organismes, agences ou partenaires. Pour chaque comité, préciser le mandat, les membres, le budget et les résultats.
- RP 04** Pour chacun des organismes, agences ou autres relevant du ministère pour l'année 2006-2007 indiquer :
- a. La liste des employés et membres du conseil d'administration;
  - b. La liste des personnes qui ont vu leur mandat renouvelé en indiquant leur nom, leur titre et les dates du début et de la fin de leur mandat incluant leur rémunération;
  - c. La liste des personnes qui ont été nommées en indiquant leur nom, leur titre et la date du début et de la fin de leur mandat incluant leur rémunération et leur cv;
  - d. Leur frais de déplacement, frais de voyage, frais de repas et frais de représentation.
- RP 05** Pour l'année 2006-2007, le nombre d'employés à statut occasionnel dont le contrat est arrivé à échéance et n'a pas été renouvelé, par secteurs d'activité.
- RP 06** Pour l'année 2006-2007, le nombre d'employés à statut occasionnel qui ont été congédiés, par secteurs d'activité.
- RP 07** Nombre et pourcentage d'employés occasionnels au ministère en 2006-2007 et comparaison avec les quatre années précédentes.
- RP 08** Nombre et pourcentage d'employés occasionnels devenus permanents pour 2006-2007 et pour 2007-2008.
- RP 09** Prévisions budgétaires pour l'année en cours et ventilation détaillée des compressions demandées par le Conseil du trésor pour le ministère et pour tous les organismes sous sa juridiction pour l'année 2006-2007.

**RP 10** Pour tout organisme relevant du ministère, concernant le bureau de la présidence :

- a. Nombre de rencontres, repas ou de réunions et les frais afférents;
- b. Liste des personnes à rencontrer en précisant le but de la rencontre;
- c. Frais de déplacement, frais de voyage, frais de repas et frais de représentation;
- d. Liste des participations à des colloques, des congrès et la liste des participants, incluant les coûts afférents.

**RP 11** Liste et copie de tous les sondages commandés en 2006-2007, en incluant les coûts.

**RP 12** Frais de traduction et liste des documents traduits incluant la liste des contrats et le nom des firmes sélectionnées, de même que les coûts.

**RP 13** Copie du plan stratégique 2007-2008 du ministère des Relations internationales.

**RP 14** État d'avancement de la Politique internationale du Québec et prévisions budgétaires pour son application

**RP 15** Ventilation détaillée des dépenses en 2006-2007 et prévisions pour 2007-2008 pour chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec. Effectifs par catégorie, traitement annuel (+ primes et bonis) du délégué général, du délégué ou du chef du bureau et du personnel cadre, pour chaque délégation générale, délégation ou bureau. Indiquer la date prévue de la fin du contrat d'embauche pour chacun des délégués généraux.

**RP 16** Grille comparative des salaires pour le personnel recruté localement dans les postes à l'étranger et le personnel québécois qui va exercer une fonction à l'étranger.

**RP 17** Liste des nominations ou nouvelles affectations pour chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec en 2006-2007, en indiquant pour chacune :

- a. Le nom de la personne;
- b. La date de l'entrée en fonction;
- c. Les fonctions antérieures;
- d. La durée de contrat ou de l'engagement s'il y a lieu;
- e. Le titre de la fonction;
- f. Le traitement annuel ainsi que tous les avantages sociaux auxquels elle a droit.

**RP 18** Liste de tous les membres du personnel ayant quitté leurs fonctions pour chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec en 2006-2007 :

- a. Le nom de la personne concernée;
- b. La date de l'engagement;
- c. La date et la raison du départ.



- RP 19** Préciser la ligne actuelle d'autorité relative au travail de tous les contractuels et attachés commerciaux en poste dans les délégations du Québec à l'étranger par rapport au délégué général, au ministre des Relations internationales et de la Francophonie, au ministre du Développement économique de l'Innovation et de l'Exportation, au ministre des Finances et indiquer de quelle façon ces personnes rendent compte de leur travail (rapports verbaux, écrits...).
- RP 20** Ventilation des dépenses pour chaque programme du ministère pour 2006-2007. Prévisions pour 2007-2008.
- RP 21** Liste des études de faisabilité sur l'ouverture de représentations du Québec à l'étranger en 2006-2007. Projets d'ouverture de nouvelles représentations du Québec à l'étranger en 2007-2008.
- RP 22** Liste et objet de toutes les missions ministérielles et administratives organisées à l'étranger en 2006-2007, incluant le bilan des activités. Fournir dates, noms des participants, dépenses encourues.
- RP 23** Liste et copie des ententes internationales conclues depuis 2003.
- RP 24** Liste des missions et visites officielles de dignitaires étrangers effectuées au Québec en 2006-2007 et celles prévues pour 2007-2008. Indiquer par qui, au gouvernement du Québec, ces personnes ont été ou seront reçues et à quels endroits.
- RP 25** Copie de la correspondance échangée entre la ministre québécoise des Relations internationales et le ministre fédéral du Commerce international, entre la ministre des Relations internationales et le ministre des Affaires intergouvernementales canadiennes, de même qu'entre la ministre des Relations internationales et le ministre fédéral des Affaires étrangères en 2006-2007.
- RP 26** Liste et copie des publications régulières et spéciales des délégations générales, délégations ou bureaux du Québec en indiquant le tirage, le mode de distribution et le nombre de copies distribuées en 2006-2007.
- RP 27** Liste des mandats de distribution de documents gouvernementaux reçus par chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec en 2006-2007, avec le tirage de chaque document et le nombre de copies distribuées. Spécifier quels mandats sont reconduits pour 2007-2008.
- RP 28** Ventilation des dépenses 2006-2007 pour la promotion du Québec à l'étranger.
- RP 29** Copie du calendrier des activités du ministère pour 2006-2007 et activités prévues pour 2007-2008. Préciser les événements internationaux auxquels la ministre des Relations internationales et le ministère, ou autres membres du Conseil exécutif, participeront directement.
- RP 30** Ventilation du nombre de bourses d'exemption de frais de scolarité et de bourses d'excellence octroyées par pays en 2006-2007 et prévisions pour chaque pays en 2007-2008.

- RP 31** Mandats donnés et réalisés dans le cadre de la gestion des immeubles du Québec à l'étranger en 2006-2007. Prévisions pour 2007-2008.
- RP 32** Bilan et réalisations 2006-2007 des organismes parapublics des relations internationales : Office franco-québécois pour la jeunesse (OFQJ), Office Québec Wallonie-Bruxelles pour la jeunesse (OQWBJ) et Office Québec-Amériques pour la jeunesse (OQAJ). Études, analyses, avis sur l'abolition ou la réorganisation de ces organismes commandés ou préparés par le ministère.
- RP 33** Ventilation des dépenses 2006-2007 du ministère des Relations internationales pour les programmes destinés aux jeunes, en outre pour le programme Québec sans frontières. Plan d'action et prévisions pour 2007-2008.
- RP 34** Copie des ententes intervenues entre le ministère des Relations internationales et l'entreprise privée, le gouvernement canadien ou d'autres gouvernements, ou avec des organismes, relatives au partage des locaux et aux frais communs des attachés commerciaux hors Québec pour 2006-2007.
- RP 35** Liste des nominations d'attachés culturels en poste à l'étranger en 2006-2007.
- RP 36** Ventilation des dépenses engendrées par le Comité tripartite sur la diversité culturelle pour 2006-2007 et prévisions 2007-2008 ainsi que la planification des travaux.
- RP 37** Liste des forums internationaux auxquels le gouvernement du Québec a participé en 2006-2007, sommes allouées à ces événements, et temps de parole officiel octroyé au Québec.
- RP 38** Ventilation détaillée du programme d'aide humanitaire internationale pour 2006-2007 en indiquant le pays à qui l'aide financière a été octroyée et prévisions pour 2007-2008.
- RP 39** Processus de coordination des actions des différents ministères à l'étranger et crédits alloués à ce projet en 2006-2007. Prévisions pour 2007-2008.
- RP 40** Dépenses allouées à l'externe ou à l'interne pour la réalisation de la revue de presse du ministère et des représentations à l'étranger pour 2006-2007. Processus ou contrats octroyés pour la réalisation.
- RP 41** Médias monitoring : processus ou contrats octroyés pour la réalisation, etc.

**RP 01** Pour toutes les sociétés (OSBL) créées par le ministère ou par un ou des employés du ministère ou d'une des sociétés relevant du ministère dans les deux dernières années :

- a. Date et contexte de création;
- b. Objectifs poursuivis;
- c. Nombre d'employés et d'administrateurs incluant leur nom, titre, salaire incluant, le cas échéant, les comptes de dépenses, frais de déplacement, frais de voyage, frais de repas et frais de représentation ainsi que leur cv;
- d. Indiquer, le cas échéant, la date du début du contrat, de la nomination ou autre et de la fin;
- e. Indiquer le budget dévolu.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE :	Pour toutes les sociétés (OSBL) créées par le ministère ou par un ou des employés du ministère ou d'une des sociétés relevant du ministère dans les deux dernières années :
	a. Date et contexte de création;
	b. Objectifs poursuivis;
	c. Nombre d'employés et d'administrateurs incluant leur nom, titre, salaire incluant le cas échéant les comptes de dépenses, frais de déplacement, frais de voyage, frais de repas et frais de représentation ainsi que leur cv;
	d. Indiquer, le cas échéant, la date du début du contrat, de la nomination ou autre et de la fin;
	e. Indiquer le budget dévolu.

AUCUN.
--------

**RP 02** Copie des études, scénarios et analyses réalisés depuis le 1<sup>er</sup> mai 2004 concernant la régionalisation, la déconcentration des effectifs et programmes du ministère et organismes relevant de celui-ci.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Copie des études, scénarios et analyses réalisés depuis le 1<sup>er</sup> mai 2003 concernant la régionalisation, la déconcentration des effectifs et programmes du ministère et organismes relevant de celui-ci

AUCUN

**RP 03** Liste des comités interministériels formés ou déjà formés en 2006-2007, dont a fait partie le ministère et ses organismes, agences ou autres avec d'autres ministères, organismes, agences ou partenaires. Pour chaque comité, préciser le mandat, les membres, le budget et les résultats.

## MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Liste des comités interministériels formés ou déjà formés en 2006-2007, dont a fait partie le ministère et ses organismes, agences ou autres avec d'autres ministères, organismes, agences ou partenaires. Pour chaque comité, préciser le mandat, les membres, le budget et les résultats.

Comités ou groupes de travail coordonnés par le MRI	
Comité directeur des activités internationales du premier ministre	MDEIE, Bureau du premier ministre
Comité directeur des régions partenaires	MDEIE, SAJ, MDDEP, MELS, Agence pour l'efficacité énergétique
Table de concertation des sous-ministres adjoints	MRI, MDEIE, MICC ET MCCC
Comité interministériel sur les affaires de l'OIT	Ministère du Travail, MESS, CSST (invité spécial),
Comité interministériel sur les suivis des recommandations issues du Comité de la liberté syndicale de l'OIT	Ministère du Travail, Ministère de la Famille, MSSS, MJ, Secrétariat du Conseil du trésor
Comité interministériel pour l'UNESCO	MRI, MELS, MCC, MSG, MDDEP, MSSS, MDEIE
Groupe de travail interministériel sur l'amiante chrysotile	MDEIE, MRNF, MSSS, CSST, Institut de santé publique, MDDEP
Groupe de travail interministériel sur les projets de Déclaration sur les droits des peuples autochtones à l'ONU et à l'OEA	SAA, SAIC, MRN, MJ
Comité interministériel sur la diversité culturelle	MRI, MCC, MDEIE, MJ
Comité de négociation des ententes de sécurité sociale	MRI, MJQ, RRQ, MRQ, (RAMQ-CSST)
Comité interministériel à la participation du Québec au Forum urbain mondial	SHQ, MAMR
Groupe de travail interministériel relatif à l'examen des 4e et 5e Rapports du Canada au Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels	MSSS, MESS, SAA, SCF, Justice, SHQ, MICC, MELS
Comité interministériel sur la Convention de l'UNESCO sur le patrimoine immatériel	MRI, MJ, MCC, SAA, MRNF, MESS, MSSS, MICC
Comité des partenaires pour l'analyse économique des relations internationales du Québec	MRI, Finances, MDEIE, ISQ
Comité interministériel sur la promotion internationale de l'offre éducative québécoise	MRI, MELS, MICC (en collaboration avec les réseaux de l'éducation : CREPUQ, Cégep international, Éducation internationale)
Participation à des comités interministériels et à des groupes de travail	
Comité interministériel sur la diversité biologique	Présidé par MDDEP, MAPAQ, MAMSL, MRI, MEQ, MENV, MSSS, MDEIE, MRNFP, Ministère des Transports, SAA, Hydro-Québec
Comité permanent des fonctionnaires chargés des droits de la personne – Comité fédéral-provincial	Présidé par le fédéral, MRI (2 représentants de la DOI + une représentante de la DAJ), SAIC
Comité interministériel sur les changements climatiques (CICC)	Présidé par MDDEP et MRNF, comprend quelque quatorze m/o
Comité interministériel sur le développement durable (CIDD)	Présidé par MDDEP et MRNF, comprend quelque quatorze m/o
Comité interministériel portant sur le processus de révision de l'Accord relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs	Présidé par le MDDEP, MRI, SAIC, MTQ, MAMR, MAPAQ, MRNF
Sous-comité permanent des affaires internationales de l'Association canadienne des administrateurs des législations ouvrières (ACALO)	Présidé par le fédéral, MRI, DOI, Ministère du Travail
Assemblée des coordonnateurs aux affaires autochtones	Présidé par le SAA, comprend tous les ministères
Comité interministériel des répondants à la Condition féminine	Présidé par le SCF, comprend tous les M/O
Comité interministériel Montréal Métropole culturelle – Rendez-vous novembre 2007	Présidé par MCC, comprend quelque 10 M/O



**RP 04** Pour chacun des organismes, agences ou autres relevant du ministère pour l'année 2006-2007 indiquer :

- a. La liste des employés et membres du conseil d'administration;
- b. La liste des personnes qui ont vu leur mandat renouvelé en indiquant leur nom, leur titre et les dates du début et de la fin de leur mandat incluant leur rémunération;
- c. La liste des personnes qui ont été nommées en indiquant leur nom, leur titre et la date du début et de la fin de leur mandat incluant leur rémunération;
- d. Leur frais de déplacement, frais de voyage, frais de repas et frais de représentation.

## MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

<b>TITRE :</b>	Pour chacun des organismes, agences ou autres relevant du ministère pour l'année 2006-2007 indiquer : <ul style="list-style-type: none"> <li>a. La liste des employés et membres du conseil d'administration</li> <li>b. La liste des personnes qui ont vu leur mandat renouvelé en indiquant leur nom, leur titre et les dates du début et de la fin de leur mandat incluant leur rémunération</li> <li>c. La liste des personnes qui ont été nommées en indiquant leur nom, leur titre et la date du début et de la fin de leur mandat incluant leur rémunération et leur cv</li> <li>d. Leur frais de déplacement, frais de voyage, frais de repas et frais de représentation</li> </ul>
----------------	---

### Administrateurs québécois du Conseil d'administration de l'Office Québec Wallonie Bruxelles pour la jeunesse

#### Coprésidente

Madame Monique Gagnon-Tremblay  
Ministre des Relations internationales et  
Ministre responsable de la Francophonie  
525, boul. René-Lévesque Est, 4e étage  
Québec (Québec)  
G1R 5R9

#### Administrateurs québécois

Monsieur Fernand Caron  
3185 rue de Chambois  
Trois-Rivières (Québec) G8Y 3M7

Madame Catherine Ferembach  
Secrétaire adjointe  
Secrétariat à la jeunesse  
875 Grande-Allée, bureau RC-06  
Québec (Québec) G1R 4Y8

Madame Anne-Marie Savard  
Adjointe au sous-ministre adjoint  
Affaires bilatérales et à la Francophonie  
Ministère des Relations internationales  
Bureau des Sous-ministres  
525 boul. René-Lévesque Est, 3e étage  
Québec (Québec) G1R 5R9

Me Raluca Petrea  
Langlois Kronström Desjardins, avocats  
Tour Scotia  
1002 rue Sherbrooke Ouest, 28e étage  
Montréal (Québec) H3A 3L6

Madame Stéphanie Trudeau  
Directrice  
Relations avec la communauté Rabaska  
999 boul. de Maisonneuve O, 16<sup>e</sup> étage  
Montréal (Québec) H3A 3L4

1 nomination à venir

#### Suppléante :

Me Karine Joizil  
Fasken Martineau DuMoulin, avocats  
3400-800 Place Victoria  
Montréal (Québec) H4Z 1E9

5 nominations à venir

## MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Pour chacun des organismes, agences ou autres relevant du ministère pour l'année 2006-2007 indiquer :

- a. La liste des employés et membres du conseil d'administration
- b. La liste des personnes qui ont vu leur mandat renouvelé en indiquant leur nom, leur titre et les dates du début et de la fin de leur mandat incluant leur rémunération
- c. La liste des personnes qui ont été nommées en indiquant leur nom, leur titre et la date du début et de la fin de leur mandat incluant leur rémunération et leur cv
- d. Leur frais de déplacement, frais de voyage, frais de repas, et frais de représentation

### Administrateurs québécois Office Franco-Québécois pour la jeunesse

#### Coprésidente

Madame Monique Gagnon-Tremblay  
Ministre des Relations internationales  
Ministre responsable de la Francophonie  
Ministère des Relations internationales

#### Membres titulaires

Madame Julie Cusson  
Conseillère principale Affaires publiques et gouvernementales  
Gaz Métro

Monsieur Luc Dastous  
Directeur général  
Carrefour jeunesse emploi Arthabaska

Madame Diane Gagnon  
Directrice Affaires internationales et canadiennes  
Ministère de l'Éducation, Loisir, Sport

Monsieur Jean Martel  
Avocat  
Lavery, De Billy, avocats

Madame Sophie Paquet  
Présidente  
Conseil permanent de la jeunesse

Madame Brigitte Thériault  
Directrice adj. des politiques d'emploi, p.i.  
Directrice des politiques de main-d'œuvre  
Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale

2 nominations à venir

#### Membres suppléants

Madame Maudeleine Myrthil  
Conseillère en solution d'affaires – Groupe Élite  
Présidente Jeune Chambre de Commerce haïtienne  
Groupe Pages Jaunes

Monsieur Bruno Salvail  
Vice-Président exécutif – directeur général  
Jeune Chambre de Commerce de Québec

Monsieur Pierre-Étienne Simard  
Avocat  
Fasken Martineau DuMoulin SENCRL, s.r.l.  
Tour de la Bourse

Madame Stéphanie Trudeau  
Directrice, Relations avec la communauté  
Rabaska

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE :	Pour chacun des organismes, agences ou autres relevant du ministère pour l'année 2006-2007 indiquer
a	La liste des employés et membres du conseil d'administration
b	La liste des personnes qui ont vu leur mandat renouvelé en indiquant leur nom, leur titre et les dates du début et de la fin de leur mandat incluant leur rémunération
c	La liste des personnes qui ont été nommées en indiquant leur nom, leur titre et la date du début et de la fin de leur mandat incluant leur rémunération et leur cv
d	Leur frais de déplacement, frais de voyage, frais de repas et frais de représentation

Composition du Conseil d'administration Office Québec-Amériques pour la jeunesse
Membres
Monsieur Guy Beaudoin Directeur général adjoint Direction générale à l'exportation et à la promotion des investissements Ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation (mandat : 2001-2005) Nommé le 29 novembre 2001 pour un mandat de 4 ans
Monsieur Gabriel Chartier Conseiller en affaires internationales, chef du pupitre Mexique Ministère des Relations internationales (mandat 2007-2011) Nommé le 9 mai 2007 pour un mandat de 4 ans
Madame Catherine Gosselin Présidente du conseil d'administration Conseillère en fiscalité KPMG (mandat 2007-2012) Nommée le 9 mai 2007 pour un mandat de 5 ans
Madame Judy Kremer Étudiante en droit (mandat 2007-2010) Nommée le 9 mai 2007 pour un mandat de 3 ans
Madame Diane Lachapelle Vice-rectrice au développement et aux relations internationales Université Laval (mandat 2007-2011) Nommée le 9 mai 2007 pour un mandat de 4 ans
Monsieur Patrice Lafleur Conseiller (mandat 2005-2009) Nommé le 17 mai 2005 pour un mandat de 4 ans
Madame Josée Noreau Secrétaire générale Société de gestion informatique SOGIQUE inc. (mandat 2005-2009) Nommée le 17 mai 2005 pour un mandat de 4 ans
Madame Raluca Petrea Avocate Langlois Kronström Desjardins (mandat 2007-2011) Nommée le 9 mai 2007 pour un mandat de 4 ans
Monsieur Guilton Pierre-Jean Chargé de projets, Équipe RDP (mandat 2006-2010) Nommé le 18 décembre 2006 pour un mandat de 4 ans
Monsieur Alfred Pilon Président-directeur général Office Québec-Amériques pour la jeunesse (mandat 2006-2011) Nommé le 1er août 2006 pour un mandat de 5 ans
Poste vacant

**RP 05** Pour l'année 2006-2007, le nombre d'employés à statut occasionnel dont le contrat est arrivé à échéance et n'a pas été renouvelé, par secteurs d'activité.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Pour l'année 2006-2007, le nombre d'employés à statut occasionnel dont le contrat est arrivé à échéance et n'a pas été renouvelé par secteur d'activité.

Dix employés.

**RP 06** Pour l'année 2006-2007, le nombre d'employés à statut occasionnel qui ont été congédiés, par secteurs d'activité.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE Pour l'année 2006-2007, le nombre d'employés à statut occasionnel qui ont été congédiés par secteur d'activité.

AUCUN.



**RP 07** Nombre et pourcentage d'employés occasionnels au ministère  
en 2006-2007 et comparaison avec les quatre années  
précédentes.

# MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Nombre et pourcentage d'employés occasionnels au ministère en 2006-2007 et comparaison avec les quatre années précédentes.

Nombre et pourcentage d'employés occasionnels au ministère en 2006-2007 et comparaison avec les quatre années précédentes.

Années	Nombre	Pourcentage
2007-2008	26 / 581	4%
2006-2007	26 / 593	4 %
2005-2006	13 / 574	2 %
2004-2005	13 / 582	2 %
2003-2004	11 / 589	2 %

**RP 08** Nombre et pourcentage d'employés occasionnels devenus permanents pour 2006-2007 et pour 2007-2008.

# MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Nombre et pourcentage d'employés occasionnels devenus permanents pour 2006-2007 et pour 2007-2008

2006-2007		2007-2008	
Occ. / effectif en place	Ratio	Occ. / effectif en place	Ratio
3 / 593	0,5 %	0 / 581	0 %

**RP 09** Prévisions budgétaires pour l'année en cours et ventilation  
détaillée des compressions demandées par le Conseil du  
trésor pour le ministère et pour tous les organismes sous sa  
juridiction pour l'année 2006-2007.

# MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE** : Prévisions budgétaires pour l'année en cours et ventilation détaillée des compressions demandées par le Conseil du trésor pour le ministère et pour tous les organismes sous sa juridiction pour l'année 2006-2007.

Relations internationales

## Relations internationales

Programme	2007-2008			2006-2007	
	Budget de dépenses	Moins : Amortissement	Plus : Investissements	Crédits	Crédits
			(000 \$)		
1. Affaires internationales	116 210,3	2 795,0	12 622,0	126 037,3	113 817,1
Moins :					
Crédits permanents				109,6	109,6
Crédits reportés				-	714,6
<b>Crédit à voter</b>				<b>125 927,7</b>	<b>112 992,9</b>

## Ventilation par supercatégories

Budget de dépenses	2007-2008	2006-2007
	(000 \$)	
Rémunération	48 693,0	46 725,9
Fonctionnement	35 184,5	31 840,9
Transfert	32 332,8	25 330,4
<b>Total</b>	<b>116 210,3</b>	<b>103 897,2</b>
Effectif du programme	581	593
<b>Effectif total</b>	<b>581</b>	<b>593</b>
<b>Budget d'investissements</b>		
Immobilisations	12 022,0	11 977,3
Prêts, placements et avances	600,0	600,0
<b>Total</b>	<b>12 622,0</b>	<b>12 577,3</b>

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Prévisions budgétaires pour l'année en cours et ventilation détaillée des compressions demandées par le Conseil du trésor pour le ministère et pour tous les organismes sous sa juridiction pour l'année 2006-2007.

Relations internationales

Programme 1  
Affaires internationales

Éléments	2007-2008			2006-2007	
	Budget de dépenses	Moins : Amortissement	Plus : Investissements	Crédits	Crédits
	(000 \$)				
1. Direction, analyse et politiques	12 260,5	-	-	12 260,5	11 584,1
2. Représentation du Québec à l'étranger	42 252,4	1 689,0	11 162,0	51 725,4	49 191,8
3. Affaires bilatérales et francophonie	34 254,4	-	-	34 254,4	28 343,7
4. Protocole, missions, événements et services ministériels	19 443,0	1 106,0	1 460,0	19 797,0	20 697,5
5. Provision pour augmenter, avec l'approbation du Conseil du trésor, tout crédit pour la réalisation de la Politique internationale du Québec*	8 000,0	-	-	8 000,0	4 000,0
	116 210,3	2 795,0	12 622,0	126 037,3	113 817,1
Moins :					
Crédits permanents					
Loi sur l'exécutif, (L.R.Q., c. E-18)					
Élément 1				109,6	109,6
Crédits reportés					
Loi n° 1 sur les crédits, 2005-2006 (2005, c. 9)				-	714,6
Crédit à voter				125 927,7	112 992,9

Ce programme vise à planifier, organiser et diriger l'action du gouvernement du Québec à l'étranger ainsi que celle de ses ministères et organismes.

\* Le solde des crédits transférés à partir de cette provision pourra y être retourné et faire l'objet d'une nouvelle utilisation aux conditions déterminées par le Conseil du trésor.

Ventilation par supercatégories

Budget de dépenses	1	2	Éléments 3	4	5	2007-2008	2006-2007
			(000 \$)				
Rémunération	4 985,2	26 830,9	5 867,0	11 009,9	-	48 693,0	46 725,9
Fonctionnement	1 337,9	15 421,5	2 047,6	8 377,5	8 000,0	35 184,5	31 840,9
Transfert	5 937,4	-	26 339,8	55,6	-	32 332,8	25 330,4
	12 260,5	42 252,4	34 254,4	19 443,0	8 000,0	116 210,3	103 897,2
Effectif total	71	248	103	159	-	581	593
Budget d'investissements							
Immobilisations	-	10 562,0	-	1 460,0	-	12 022,0	11 977,3
Prêts, placements et avances	-	600,0	-	-	-	600,0	600,0
	-	11 162,0	-	1 460,0	-	12 622,0	12 577,3

Autorisation du report d'une partie du crédit de ce programme

Le solde non utilisé des crédits des éléments 1, 2, 3 et 4 de ce programme peut être reporté en 2008-2009, en respectant sa ventilation par supercatégories à la fermeture des livres 2007-2008, jusqu'à concurrence de 3 % du crédit à voter alloué à ces éléments, en excluant les parties « Transfert » et « Investissements ». Un tel report n'est pas permis lorsque les crédits de ces éléments sont augmentés par un recours au Fonds de suppléance.

## MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Prévisions budgétaires pour l'année en cours et ventilation détaillée des compressions demandées par le Conseil du trésor pour le ministère et pour tous les organismes sous sa juridiction pour l'année 2006-2007.

### Le plan budgétaire

#### Le budget de dépenses

##### Programme 1 : Affaires internationales

Ce programme vise à planifier, organiser et diriger l'action du gouvernement à l'étranger ainsi qu'à coordonner les activités, au Québec, des ministères et organismes en matière de relations internationales.

Pour financer ce programme, le Ministère dispose au cours d'un exercice financier, d'un budget de dépenses initial et, ultérieurement, de crédits en provenance du ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles, visant à financer les activités de promotion, de recrutement et de sélection à l'étranger de candidats intéressés à émigrer au Québec.

#### Le budget de dépenses par programmes (en milliers de dollars)

	2007-2008		2006-2007	
	Budget de dépenses	Variation	Budget de dépenses	Dépense probable
	(1)	(2)=(1)-(4)	(3)	(4)
1. Affaires internationales	116 210,3	14 756,3	103 897,2	101 454,0
Total	116 210,3	14 756,3	103 897,2	101 454,0
Effectif total (ETC)	581	(12)	-	593



MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE: Prévisions budgétaires pour l'année en cours et ventilation détaillée des compressions demandées par le Conseil du trésor pour le ministère et pour tous les organismes sous sa juridiction pour l'année 2006-2007

Relations internationales

Crédits de transfert

	2007-2008	2006-2007
	(000 \$)	
Programme 1 - Affaires internationales		
Francophonie	15 259,5	9 071,2
Organismes voués à la jeunesse	4 865,6	4 866,3
Programmes de coopération	1 931,6	1 922,5
Québec sans frontières et autres	3 422,6	3 412,6
Soutien à l'implantation d'organisations internationales	4 036,4	3 562,2
Subventions dans le cadre des affaires bilatérales	860,5	858,5
Autres crédits de transfert	1 956,6	1 637,1
Total du programme 1	32 332,8	25 330,4
Total du portefeuille	32 332,8	25 330,4

Ventilation par bénéficiaires

	2007-2008	2006-2007
	(000 \$)	
Entreprises et organismes d'État	1 050,0	975,7
Institutions d'enseignement	1 262,0	1 262,0
Organismes à but non lucratif	27 930,4	21 002,3
Personnes	2 090,4	2 090,4
Total du portefeuille	32 332,8	25 330,4

Ventilation par catégories de dépenses

	2007-2008	2006-2007
	(000 \$)	
Rémunération	850,0	850,0
Fonctionnement	200,0	125,7
Support	31 282,8	24 354,7
Total du portefeuille	32 332,8	25 330,4

**RP 10** Pour tout organisme relevant du ministère, concernant le bureau de la présidence :

- a. Nombre de rencontres, repas ou de réunions et les frais afférents;
- b. Liste des personnes à rencontrer en précisant le but de la rencontre;
- c. Frais de déplacement, frais de voyage, frais de repas et frais de représentation;
- d. Liste des participations à des colloques, des congrès et la liste des participants, incluant les coûts afférents.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Pour tout organisme relevant du ministère concernant le bureau de la présidence.

- a. Nombre de rencontres, repas ou de réunions et les frais afférents;
- b. Liste des personnes à rencontrer en précisant le but de la rencontre;
- c. Frais de déplacement, frais de voyage, frais de repas et frais de représentation;
- d. Liste des participations à des colloques, des congrès et la liste des participants, incluant les coûts afférents.

**Frais de fonction 2006**

Président-directeur général

OQAJ : 529 \$

Secrétaire général

OFQJ : 695 \$

Secrétaire général:

OQWBJ : 183 \$

**Frais de déplacement au Québec 2006**

Président-directeur général

OQAJ : 3 241 \$ \$

Secrétaire général

OFQJ : 3 689 \$ \$

Secrétaire général:

OQWBJ : 998 \$ \$

**RP 11** Liste et copie de tous les sondages commandés en  
2006-2007, en incluant les coûts.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste et copie de tous les sondages commandés en 2006-2007 en incluant les coûts.

Aucun.

**RP 12** Frais de traduction et liste des documents traduits incluant la liste des contrats et le nom des firmes sélectionnées, de même que les coûts.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Frais de traduction et liste des documents traduits, incluant la liste des contrats et le nom des firmes sélectionnées, de même que les coûts.

La réponse à cette question est incluse dans la réponse à la question RG 10.

**RP 13** Copie du plan stratégique 2007-2008 du ministère des  
Relations internationales.



## MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Copie du plan stratégique 2007-2008 du ministère des Relations Internationales

Le plan stratégique 2007-2010 est en cours d'élaboration au Ministère. Essentiellement inspiré de la Politique internationale rendue publique en mai 2006 et du Plan d'action qui l'accompagne, ce plan présentera les choix stratégiques et les objectifs du Ministère pour la mise en œuvre de cette politique dans ses propres champs d'intervention.

En attendant la publication de ce plan stratégique, l'action du Ministère prend appui sur la Politique internationale dont le premier objectif sur le renforcement de la capacité d'agir de l'État québécois, tant sur le plan multilatéral que sur le plan bilatéral, concerne particulièrement le ministère des Relations internationales. Aussi, depuis la publication de cette politique, le Ministère a-t-il consacré ses efforts et ses ressources à la mise en œuvre de cet objectif en particulier et il a également coordonné activement l'action des ministères et organismes chargés de mettre en œuvre les autres objectifs de cette politique qui visent à favoriser la croissance et la prospérité du Québec, à contribuer à la sécurité du Québec et du continent nord-américain, à promouvoir l'identité et la culture du Québec et à contribuer à l'effort de solidarité internationale.

**RP 14** État d'avancement de la Politique internationale du Québec et  
prévisions budgétaires pour son application.

## MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : **Etat d'avancement de la mise en œuvre de la *Politique internationale du Québec* et prévisions budgétaires pour son application**

- La *Politique internationale du Québec* a été rendue publique le 24 mai 2006. Cette dernière était accompagnée d'un *Plan d'action* sur trois ans, ce qui a permis d'amorcer, dès lors, la mise en œuvre des orientations de la *Politique*. Le *Plan d'action* gouvernemental contient près de 70 mesures portées par dix-huit (18) ministères et organismes.
- Le gouvernement a alloué des crédits additionnels de 20 M\$ sur trois ans pour soutenir les ministères et organismes dans la mise en œuvre des mesures sous leur responsabilité (4 M\$ en 2006-2007, 8 M\$ en 2007-2008 et 8 M\$ en 2008-2009).
- Le ministère des Relations internationales (MRI) a mis en place des mécanismes de coordination afin de suivre l'évolution du *Plan d'action*, tant auprès des autres ministères et organismes qu'au sein même du ministère.
- La mise en œuvre de toutes les mesures est amorcée et les ministères et organismes concernés préparent le bilan de la première année en collaboration avec le MRI. Un rapport d'étape de la première année du *Plan d'action* sera rendu public en 2007-2008.

**RP 15** Ventilation détaillée des dépenses en 2006-2007 et prévisions pour 2007-2008 pour chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec. Effectifs par catégorie, traitement annuel (+ primes et bonis) du délégué général, du délégué ou du chef du bureau et du personnel cadre, pour chaque délégation générale, délégation ou bureau. Indiquer la date prévue de la fin du contrat d'embauche pour chacun des délégués généraux.

# MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Ventilation détaillée des dépenses en 2006-2007 pour chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec

Représentation du Québec à l'étranger	Dépenses au 31 mars 2007 en k\$
<b>ÉTATS-UNIS</b>	
Atlanta	672,2
Boston	1 577,5
Chicago	1 147,3
Los Angeles	1 058,8
Miami	425,8
New York / Washington	5 402,2
<b>Sous-total</b>	<b>10 283,8</b>
<b>AMÉRIQUE LATINE ET ANTILLES</b>	
Buenos Aires	813,8
Mexico	2 164,0
Santiago / Lima	172,9
<b>Sous-total</b>	<b>3 150,7</b>
<b>EUROPE</b>	
Barcelone	483,4
Bruxelles	2 772,9
Genève	18,2
Londres	3 854,4
Munich / Berlin	1 726,7
Rome	476,4
Vienne	1 608,8
<b>Sous-total</b>	<b>10 940,8</b>
<b>FRANCE</b>	
Paris	9 382,0
<b>Sous-total</b>	<b>9 382,0</b>
<b>AFRIQUE MOYEN-ORIENT</b>	
Damas	406,4
Dakar	60,7
<b>Sous-total</b>	<b>467,1</b>
<b>ASIE</b>	
Beijing	492,9
Hong Kong	2 817,6
Séoul	319,2
Shanghai	363,3
Taipei	243,3
Tokyo	2 656,6
<b>Sous-total</b>	<b>6 892,9</b>
<b>SOUS-TOTAL RÉSEAU</b>	<b>41 117,3</b>
<b>Total Québec non ventilé</b>	<b>1 692,9</b>
<b>TOTAL RÉSEAU</b>	<b>42 810,2</b>

# MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

<b>TITRE :</b>	Ventilation détaillée des dépenses 2006-2007 et prévisions pour 2007-2008 pour chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec. Effectifs par catégorie, traitement annuel (+ primes et bonis) du délégué général, du délégué ou du chef du bureau et du personnel cadre, pour chaque délégation générale, délégation ou bureau. Indiquer la date prévue de la fin du contrat d'embauche pour chacun des délégués généraux.
----------------	--

Représentation	Nom et fonction	Salaire
<b>RÉSEAU - ÉTATS-UNIS</b>		
New York  Washington	<b>Ventilation des effectifs:</b>	
	Affectés réseau: 7	
	Recrutés locaux: 26	
	Recrutés locaux occasionnels: 2	
	TOTAL: 35 postes	
	ROBITAILLE, Michel : délégué général *	148 777 \$
	FORTIER, Bruno : directeur des affaires économiques	101 205 \$
	PAYEUR, Benoît : directeur aux communications et aux affaires publiques	92 167 \$
	MARQUIS, Éric : conseiller aux affaires nationales New York – Wash.	63 743 \$
Boston	<b>Ventilation des effectifs:</b>	
	Affectés réseau: 3	
	Recrutés locaux: 7	
	TOTAL: 10 postes	
	DIONNE, France: déléguée *	107 932 \$
	PROULX, Alain: conseiller aux affaires économiques	89 960 \$
Chicago	<b>Ventilation des effectifs:</b>	
	Affectés réseau: 2	
	Recrutés locaux: 7	
	TOTAL: 9 postes	
	LAFLEUR, Michel: chargé d'affaires	106 506 \$
Los Angeles	<b>Ventilation des effectifs:</b>	
	Affectés réseau: 3	
	Recrutés locaux: 4	
	TOTAL: 7 postes	
	TURCOTTE, Denis : délégué*	82 656 \$
Atlanta	<b>Ventilation des effectifs:</b>	
	Recrutés locaux: 5	
	Recrutés locaux occasionnels : 2	
	TOTAL: 7 postes	
	CHÉNARD, Ginette : déléguée*	101 543 \$
<b>AMÉRIQUE LATINE ET ANTILLES</b>		
Mexico	<b>Ventilation des effectifs:</b>	
	Affectés réseau: 4	
	Recrutés locaux: 16	
	Recrutés locaux occasionnels: 1	
	TOTAL: 21 postes	
	GIRARD, Doris : déléguée générale *	182 088 \$
Buenos Aires	<b>Ventilation des effectifs:</b>	
	Affectés réseau: 2	
	Recrutés locaux: 2	
	Recrutés locaux occasionnels: 1	
	TOTAL: 5 postes	
	GRENON, Judith : responsable du Service immigration	82 840 \$
Santiago	<b>Ventilation des effectifs:</b>	
	Recrutés locaux occasionnels: 2 postes	

# MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

<b>TITRE :</b>	Ventilation détaillée des dépenses 2006-2007 et prévisions pour 2007-2008 pour chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec. Effectifs par catégorie, traitement annuel (+ primes et bonis) du délégué général, du délégué ou du chef du bureau et du personnel cadre, pour chaque délégation générale, délégation ou bureau. Indiquer la date prévue de la fin du contrat d'embauche pour chacun des délégués généraux.
----------------	--

Représentation	Nom et fonction	Salaire
ASIE - PACIFIQUE		
Tokyo	<b>Ventilation des effectifs:</b>	
	Affectés réseau: 2	
	Recrutés locaux: 10	
	TOTAL: 12 postes	
	CLAVET, Jean : délégué général *	138 218 \$
	DIGNARD, Daniel : directeur des services économiques	75 730 \$
Hong Kong	<b>Ventilation des effectifs:</b>	
	Affectés réseau: 1	
	Recrutés locaux: 5	
	Recrutés locaux occasionnels: 1	
	TOTAL: 7 postes	
	VAN COILLIE TREMBLAY, Brigitte : directrice des services d'immigration	100 806 \$
Beijing	<b>Ventilation des effectifs:</b>	
	Affecté réseau: 1	
	TOTAL: 1 poste	
	MILOT, René : directeur du bureau	75 730 \$
Shanghai	<b>Ventilation des effectifs:</b>	
	Affecté réseau: 1	
	TOTAL: 1 poste	
	GAUDETTE, Gabriel : directeur du bureau	82 066 \$
Séoul	<b>Ventilation des effectifs:</b>	
	Recrutés locaux: postes	
AFRIQUE ET MOYEN-ORIENT		
Damas	<b>Ventilation des effectifs:</b>	
	Affecté réseau: 0	
	Recrutés locaux: 2	
	Recrutés locaux occasionnels: 1	
	TOTAL: 3 postes	
	GAGNÉ, Danielle : directrice du bureau	75 730 \$
EUROPE		
Bruxelles	<b>Ventilation des effectifs:</b>	
	Affectés réseau: 5	
	Recrutés locaux: 15	
	Recrutés locaux occasionnels: 20 postes	
	SIRROS, Christos : délégué général *	98 814 \$
	VYNCKE, Herman : directeur des affaires économiques	82 066 \$
Londres	<b>Ventilation des effectifs:</b>	
	Affectés réseau: 3	
	Recrutés locaux: 17	
	Recrutés locaux occasionnels: 1	
	TOTAL: 21 postes	
	MACLAREN, George: délégué général *	148 777 \$
	MARCIL, Raymond : directeur des affaires économiques	86 999 \$

# MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE** : Ventilation détaillée des dépenses 2006-2007 et prévisions pour 2007-2008 pour chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec. Effectifs par catégorie, traitement annuel (+ primes et bonis) du délégué général, du délégué ou du chef du bureau et du personnel cadre, pour chaque délégation générale, délégation ou bureau. Indiquer la date prévue de la fin du contrat d'embauche pour chacun des délégués généraux.

Représentation	Nom et fonction	Salaire
Vienne	<b>Ventilation des effectifs:</b> Affectés réseau: 2 Recrutés locaux: 4 Recrutés locaux occasionnels: 1 TOTAL: 7 postes	
	LAZIMI, Tova : directrice des services d'immigration	83 255 \$
Munich	<b>Ventilation des effectifs:</b> Affectés réseau: 4 Recrutés locaux: 9 Recruté local occasionnel: 2 TOTAL: 15 postes	
	VILLIERS, Charles : délégué général *	104 826 \$
Barcelone	<b>Ventilation des effectifs:</b> Affecté réseau: 1 Recrutés locaux: 3 Recruté local occasionnel : 1 TOTAL: 5 postes	
Rome	<b>Ventilation des effectifs:</b> Recrutés locaux: 4 Recrutés locaux occasionnels: 2 TOTAL: 6 postes	
	RENOSTO, Daniella : attachée aux affaires publiques et culturelles	114 461\$
Paris	<b>Ventilation des effectifs:</b> Affectés réseau: 16 Recrutés locaux: 45,5 Recrutés locaux occasionnels: 7 TOTAL: 67,5 postes	
	LICARI, Wilfrid -Guy: délégué général * SIMARD, Pierre: premier conseiller aux affaires administratives GAGNON, Jacques R.: directeur des services économiques PROULX, Sylvie: directeur des services d'immigration TRUDEL, Robert: premier conseiller aux affaires politiques OLIVIER, Céline: déléguée aux affaires francophones et multilatérales LEFEBVRE, Yves : directeur des services culturels FORTIN, Jean: directeur des rel. scientifiques, tech., et sociales LAVOIE, Régine : conseillère affaires francophones et multilatérales BOYER, Pierre : directeur des communications et des affaires publiques	158 245 \$ 89 960 \$ 105 846 \$ 89 960 \$ 84 828 \$ 142 596 \$ 89 960 \$ 93 548 \$ 89 960 \$ 83 130 \$
Paris - Unesco	<b>Ventilation des effectifs :</b> Affectés réseau: 1 Recrutés locaux: 0 Recrutés locaux occasionnels: 0 TOTAL: 1 poste	
	AUDET, Michel : représentant du gouvernement du Québec	152 987 \$

\* Les décrets de nomination des délégués généraux ne prévoient pas la date de fin du contrat.



**RP 16** Grille comparative des salaires pour le personnel recruté localement dans les postes à l'étranger et le personnel québécois qui va exercer une fonction à l'étranger.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Grille comparative des salaires pour le personnel recruté localement dans les postes à l'étranger et le personnel québécois qui va exercer une fonction à l'étranger

SECTEUR	DEVISE			SECRÉTAIRE		TECHNICIEN		PROFESSIONNEL	
Québec	SALAIRE - \$ CANADIEN			28 490 \$	35 960 \$	28 837 \$	48 050 \$	35 200 \$	66 734 \$
				Minimum	Maximum	Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
ÉTATS - UNIS									
New York	SALAIRE - \$ US <sup>1</sup>			32 006	46 807	41 746	54 353	52 730	98 300
	\$ CAN	Taux de change	1.13501181	36 327	53 126	47 382	61 691	59 849	111 572
		Indice de poste	131	27 731	40 555	36 170	47 093	45 686	85 169
		Écart			-759	4 595	7 333	-957	10 486
Boston	SALAIRE - \$ US			33 444	48 398	41 558	54 054	54 922	99 576
	\$ CAN	Taux de change	1.13501181	37 959	54 932	47 169	61 352	62 337	113 020
		Indice de poste	118	32 169	46 553	39 974	51 993	52 828	95 780
		Écart			3 679	10 593	11 137	3 943	17 628
Chicago	SALAIRE - \$ US			31 163	46 335	40 263	52 399	50 378	91 347
	\$ CAN	Taux de change	1.13501181	35 370	52 591	45 699	59 473	57 180	103 680
		Indice de poste	120	29 475	43 826	38 082	49 561	47 650	86 400
		Écart			985	7 866	9 245	1 511	12 450
Miami	SALAIRE - \$ US			28 342	41 045	36 569	47 585	44 813	83 681
	\$ CAN	Taux de change	1.13501181	32 169	46 587	41 506	54 010	50 863	94 979
		Indice de poste	115	27 973	40 510	36 092	46 965	44 229	82 590
		Écart			-517	4 550	7 255	-1 085	9 029

<sup>1</sup> Horaire de travail: 35 heures par semaine.  
Le calcul pour déterminer l'équivalence en \$ CAN se fait comme suit: salaire en monnaie locale X taux de change ÷ l'indice de poste X 100.  
Le personnel de la fonction publique conserve le même traitement et les mêmes avantages sociaux qu'au Québec

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Grille comparative des salaires pour le personnel recruté localement dans les postes à l'étranger et le personnel québécois qui va exercer une fonction à l'étranger.

SECTEUR	DEVISE		SECRÉTAIRE		TECHNICIEN		PROFESSIONNEL	
Québec	SALAIRE - \$ CANADIEN		28 490 \$	35 960 \$	28 837 \$	48 050 \$	35 200 \$	66 734 \$
			Minimum	Maximum	Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
Los Angeles	SALAIRE - \$ US		33 099	46 084	41 152	53 517	49 766	93 383
	\$ CAN	Taux de change	37 568	52 306	46 708	60 742	56 485	105 991
		Indice de poste	122	30 793	42 874	38 285	49 789	46 299
Atlanta	Écart		2 303	6 914	9 448	1 739	11 099	20 144
	SALAIRE - \$ US		29 098	43 400	38 238	51 306	49 584	89 853
	\$ CAN	Taux de change	33 027	49 260	43 401	58 233	56 278	101 984
Indice de poste		115	28 719	42 834	37 740	50 637	48 938	88 682
Écart		229	6 874	8 903	2 587	13 738	21 948	
AMÉRIQUE LATINE ET ANTILLES								
Mexico	PESO		123 714	215 124	193 120	272 499	260 103	703 936
	\$ CAN	Taux de change	12 916	22 459	20 162	28 449	27 155	73 491
		Indice de poste	104	12 419	21 595	19 386	27 355	26 110
Buenos Aires	Écart		-16 071	-14 365	-9 451	-20 695	-9 090	3 930
	PESO		26 771	50 422	40 822	63 801	49 997	114 514
	\$ CAN	Taux de change	10 652	20 063	16 243	25 387	19 894	45 566
Indice de poste		91	11 705	22 047	17 849	27 898	21 862	50 629
Écart		-16 785	-13 913	-10 988	-20 152	-13 338	-16 105	
Santiago	PESO CHILIEN		8 747 218	15 686 854	15 258 426	21 285 096	20 602 179	53 498 315
	\$ CAN	Taux de change	18 766	33 655	32 736	45 665	44 200	114 776
		Indice de poste	107	17 539	31 453	30 594	42 678	41 309
Écart		-10 951	-4 507	1 757	-5 372	6 109	40 534	

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Grille comparative des salaires pour le personnel recruté localement dans les postes à l'étranger et le personnel québécois qui va exercer une fonction à l'étranger

SECTEUR	DEVISE	SECRÉTAIRE		TECHNICIEN		PROFESSIONNEL		
Québec	SALAIRE \$CANADIEN	28 490 \$ Minimum	35 960 \$ Maximum	28 837 \$ Minimum	48 050 \$ Maximum	35 200 \$ Minimum	66 734 \$ Maximum	
ASIE - PACIFIQUE								
Tokyo	YEN JAPONAIS		4 541 478	8 286 427	5 882 140	9 290 720	6 646 724	12 849 125
	Taux de change	0.00974875	44 274	80 782	57 344	90 573	64 797	125 263
	Indice de poste	160	27 671	50 489	35 840	56 608	40 498	78 289
	Écart		-819	14 529	7 003	8 558	5 298	11 555
Hong Kong	DOLLAR HK		184 248	313 668	303 252	415 248	406 812	750 876
	Taux de change	0.14357585	26 454	45 035	43 540	59 620	58 408	107 808
	Indice de poste	118	22 418	38 165	36 898	50 525	49 499	91 362
	Écart		-6 072	2 205	8 061	2 475	14 299	24 628
EUROPE								
Bruxelles	EURO		26 148	40 579	34 317	46 446	38 966	67 837
	Taux de change	1.41227500	36 928	57 309	48 465	65 595	55 031	95 804
	Indice de poste	130	28 406	44 084	37 281	50 457	42 331	73 696
	Écart		84	8 124	8 444	2 407	7 131	6 962
Londres	LIVRE STERLING		20 506	29 098	27 250	33 664	33 696	54 230
	Taux de change	2.21611681	45 444	64 485	60 389	74 603	74 674	120 180
	Indice de poste	144	31 558	44 781	41 937	51 808	51 857	83 458
	Écart		3 068	8 821	13 100	3 758	16 657	16 724
Vienne	EURO		30 318	51 904	40 742	60 974	49 896	99 154
	Taux de change	1.41227500	42 817	73 303	57 539	86 112	70 467	140 033
	Indice de poste	126	33 982	58 177	45 666	68 343	55 926	111 137
	Écart		5 492	22 217	16 829	20 293	20 726	44 403

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Grille comparative des salaires pour le personnel recruté localement dans les postes à l'étranger et le personnel québécois qui va exercer une fonction à l'étranger

SECTEUR	DEVISE			SECRÉTAIRE		TECHNICIEN		PROFESSIONNEL	
Québec	SALAIRE - \$ CANADIEN			28 490 \$	35 960 \$	28 837 \$	48 050 \$	35 200 \$	66 734 \$
				Minimum	Maximum	Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
Munich	EURO			32 512	50 854	44 552	61 198	53 466	99 139
	\$ CAN	Taux de change	1.41227500	45 916	71 820	62 920	86 428	75 509	140 012
		Indice de poste	123	37 330	58 390	51 154	70 267	61 389	113 831
		Écart		8 840	22 430	22 317	22 217	26 189	47 097
Barcelone	EURO			21 441	37 325	29 995	44 108	33 381	71 881
	\$ CAN	Taux de change	1.41227500	30 281	52 713	42 361	62 293	47 143	101 516
		Indice de poste	122	24 820	43 208	34 722	51 060	38 642	83 210
		Écart		-3 670	7 248	5 885	3 010	3 442	16 476
Paris	EURO			23 870	35 286	30 218	39 790	35 651	62 906
	\$ CAN	Taux de change	1.41227500	33 711	49 834	42 676	56 194	50 349	88 841
		Indice de poste	140	24 079	35 595	30 483	40 139	35 964	63 458
		Écart		- 4 411	- 365	1 646	-7 911	764	-3 276

**RP 17** Liste des nominations ou nouvelles affectations pour chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec en 2006-2007, en indiquant pour chacune :

- a. le nom de la personne;
- b. la date de l'entrée en fonction;
- c. les fonctions antérieures;
- d. la durée de contrat ou de l'engagement s'il y a lieu;
- e. le titre de la fonction;
- f. le traitement annuel ainsi que tous les avantages sociaux auxquels elle a droit.

# MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE	Liste des nominations ou nouvelles affectations pour chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec en 2006-2007, en indiquant pour chacune :
a)	le nom de la personne
b)	la date de l'entrée en fonction
c)	les fonctions antérieures
d)	la durée de contrat et de l'engagement s'il y a lieu
e)	le titre de la fonction
f)	le traitement annuel ainsi que tous les avantages sociaux auxquels elle a droit

Nom	Date de l'entrée en fonction	Fonctions antérieures	Durée du contrat	Titre de la fonction	Traitement annuel et avantages sociaux
Audet, Benoît	2006-07-17	Conseiller – MICC	3 ans	Conseiller à l'immigration à Paris	66 734 \$
Audet, Michel	2007-02-05	Professeur – Université Laval Directeur scientifique – Centre francophone d'informatisation des organisations (CEFRIO)	Indéterminée	Représentant du gouvernement du Québec à l'UNESCO	152 987 \$
Bergeron, Luc	2006-11-10	Chargé de mission – Diversité culturelle	1 an	Chargé de mission auprès du directeur de la langue française et de la diversité culturelle et linguistique de l'OIF à Paris	115 216 \$
Bernard, José	2006-07-10	Conseiller – Sûreté du Québec	3 ans	Conseiller technique en affaires policières à Paris	91 224 \$
Berranini, Alexandra	2006-08-28	Conseillère à la Direction Europe	3 ans	Conseillère à la coopération à Munich	61 364 \$
Cambon, Martine	2006-05-15	Adjointe administrative du sous-ministre	3 ans	Adjointe au délégué général du Québec à Paris	49 488 \$
Chenard, Ginette	2006-10-02	Directrice Amérique du Nord	3 ans	Déléguée du Québec à Atlanta	110 887 \$
Cloutier, Françoise	2007-01-08	Conseillère au Secrétariat, Relations fédérales-provinciales et interministérielles	3 ans	Conseillère aux affaires politiques à Londres	66 734 \$
Czor, Frédéric	2006-07-31	Conseiller - MICC	3 ans	Conseiller à l'immigration à Vienne	48 941 \$
Dignard, Daniel	2006-07-24	Conseiller - MDEIE	2 ans	Directeur des affaires économiques à Tokyo	75 730 \$

SOURCE	DRH	QUESTION	RP 17	PAGE	1 de 3	DATE	2007-05-03
--------	-----	----------	-------	------	--------	------	------------



# MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Liste des nominations ou nouvelles affectations pour chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec en 2006-2007, en indiquant pour chacune :

- a) le nom de la personne
- b) la date de l'entrée en fonction
- c) les fonctions antérieures
- d) la durée de contrat et de l'engagement s'il y a lieu
- e) le titre de la fonction
- f) le traitement annuel ainsi que tous les avantages sociaux auxquels elle a droit

Nom	Date de l'entrée en fonction	Fonctions antérieures	Durée du contrat	Titre de la fonction	Traitement annuel et avantages sociaux
Fiset, Agathe	2007-01-08	Conseillère – MELS	2 ans	Conseillère en politique éducative à Dakar	66 734 \$
Fortin, Jean	2006-07-03	Directeur général des communications et des affaires publiques	3 ans	Premier conseiller à la coopération à Paris	98 459 \$
Gougeon, Yves	2006-08-31	Directeur Europe – IQ	3 ans	Chef du Bureau Europe-Investissement Québec à Paris	120 493 \$
Huot, Laurent	2007-01-17	Directeur de projets - Direction des Amériques – IQ	3 ans	Démarcheur international à Los Angeles	85 516 \$
Lacroix, Lise	2006-04-03	Directrice Afrique et Moyen-Orient	3 ans	Conseillère aux affaires bilatérales et à la coopération à Bruxelles	89 960 \$
Leduc, René	2006-11-27	Directeur général – Francophonie et développement international	3 ans	Conseiller au Cabinet du secrétaire général de l'OIF à Paris	112 957 \$
Milot, René	2006-07-31	Conseiller – SHQ	2 ans	Directeur du Bureau du Québec à Beijing	75 730 \$
Paniagua, Salvador	2006-08-14	Conseiller – MDEIE	2 ans	Conseiller économique à Mexico	71 500 \$
Prince, André	2006-08-07	Conseiller responsable de la gestion des conditions de travail	3 ans	Conseiller en administration à New York	66 734 \$
Proulx, Sylvie	2006-07-03	Directrice – Centre des services à la clientèle – MICC	3 ans	Première conseillère et directrice du Bureau d'immigration à Paris	89 960 \$



MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste des nominations ou nouvelles affectations pour chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec en 2006-2007, en indiquant pour chacune :

- a) le nom de la personne
- b) la date de l'entrée en fonction
- c) les fonctions antérieures
- d) la durée de contrat et de l'engagement s'il y a lieu
- e) le titre de la fonction
- f) le traitement annuel ainsi que tous les avantages sociaux auxquels elle a droit

Nom	Date de l'entrée en fonction	Fonctions antérieures	Durée du contrat	Titre de la fonction	Traitement annuel et avantages sociaux
Ricard, Marjolaine	2006-08-14	Directrice du développement international	2 ans	Conseillère à la coopération et aux affaires publiques à Mexico	89 960 \$
Tandel, Soraia	2006-07-03	Conseillère au MICC	2 ans	Conseillère à l'immigration à Buenos Aires	48 941 \$
Trudelle, Claude	2006-08-28	Conseiller polyvalent à Munich	2 ans	Conseiller aux affaires institutionnelles à Berlin	71 500 \$
Villiers, Charles	2006-06-28	Conseiller économique à Munich	Indéterminée	Délégué général du Québec à Munich	106 923 \$

**RP 18** Liste de tous les membres du personnel ayant quitté leurs fonctions pour chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec en 2006-2007:

- a. le nom de la personne concernée;
- b. la date de l'engagement;
- c. la date et la raison du départ.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste de tous les membres du personnel ayant quitté leurs fonctions pour chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec en 2006-2007

Nom	Délégation	Date de l'engagement	Date de départ	Raison du départ
Baldino, Lucia (R)	Paris	2003-07-07	2006-07-07	Fin du mandat
Bolduc, Frédéric (RL)	Miami	2001-05-01	2007-01-01	Fermeture du bureau
Bourgeois, Yvan (R)	Paris	2003-08-04	2006-06-30	Fin du mandat
Brodeur, Pierre (R)	Paris	2002-07-03	2006-07-05	Fin du mandat
Cadoret, Anne (RL)	New York	1994-03-09	2006-10-10	Retraite
Carignan, Luc (R)	Paris	2000-08-14	2006-06-30	Fin du mandat
Chalin, Christian (R)	Paris	2003-04-28	2006-05-31	Fin du mandat
Chan, Suk Man Rebecca (RL)	Hong Kong	2006-06-05	2006-06-26	Mise à pied
Chowdhury, Marie (RL)	Londres	2006-02-27	2006-09-27	Démission
Côté, Elaine (C)	Paris	2003-09-08	2006-09-15	Fin du contrat
Côté, Justine (RL)	Paris	2005-07-04	2006-09-29	Engagement à durée déterminée
Dallaire, Patrice (R)	Beijing	2003-09-01	2006-08-01	Fin du mandat
D'Amours, Yvan (R)	Dakar	2005-05-25	2006-06-22	Fin du mandat
De Ruyck, Christine (RL)	Bruxelles	2006-04-03	2007-03-30	Démission
Dignard, Daniel (R)	Munich	2000-08-21	2006-07-24	Nouvelle affectation
Drouin, Marc (RL)	Bruxelles	1997-09-01	2006-07-28	Démission
Ellinger, Régine (RL)	Paris	1989-12-11	2006-06-30	Congédiement
Fournier, André (R)	Mexico	2004-06-21	2006-07-03	Fin du mandat

R = Régulier      RL= Recruté local      C= Contractuel

SOURCE : DRH

QUESTION : RP 18

PAGE : 1 de 3

DATE : 2007-05-04

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste de tous les membres du personnel ayant quitté leurs fonctions pour chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec en 2006-2007

Nom	Délégation	Date de l'engagement	Date de départ	Raison du départ
Gagnon, Céline (RL)	Londres	2001-09-10	2007-02-22	Démission
Gaudreau, Eric (RL)	New York	2004-05-27	2006-08-11	Démission
Gaudreau, François (R)	Tokyo	2001-01-08	2006-07-21	Fin du mandat
Gautier-Le Boulch, Annie (RL)	New York	2005-04-27	2006-06-08	Démission
Guinard, Isabelle (RL)	Bruxelles	2000-09-01	2006-09-29	Démission
Heneman, Nathalie (RL)	Paris	2002-09-02	2006-06-01	Démission
Higgins, Caroline (RL)	Paris	2003-02-17	2006-08-24	Démission
Kanawaty, Alice (RL)	New York	2006-03-06	2006-07-06	Démission
Lampron, Julien (RL)	Paris	2001-05-07	2007-01-19	Démission
Lansac, Jean-Loup (RL)	Londres	2006-01-09	2006-06-16	Démission
La Rue, Jean (R)	Vienne	2003-04-14	2006-07-28	Fin du mandat
Leblanc, Maryse (RL)	Paris	2005-09-05	2006-10-31	Engagement à durée déterminée
Loiselle, Pierre (R)	Londres	2003-08-04	2007-01-22	Fin du mandat
Malone, Christopher (R)	Paris	2002-06-03	2006-12-01	Fin du mandat
Molina, Joseph (R)	Mexico	2003-06-23	2006-08-11	Fin du mandat
Morin, Guylaine (R)	Paris	1997-07-07	2006-05-15	Fin du mandat
Nardocchio-Jones, Gavin (RL)	Londres	2004-10-18	2006-09-08	Démission
Nys-Blampain, Arlette (RL)	Paris	1989-10-10	2006-06-30	Retraite

R = Régulier

RL= Recruté local

C= Contractuel

SOURCE : DRH

QUESTION RP 18

PAGE : 2 de 3

DATE : 2007-05-04

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste de tous les membres du personnel ayant quitté leurs fonctions pour chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec en 2006-2007

Nom	Délégation	Date de l'engagement	Date de départ	Raison du départ
Osorio, Ismaël (C)	Paris	2001-10-01	2006-09-29	Fin du contrat
Oyaux, Yolande (RL)	Paris	1990-11-30	2006-06-30	Retraite
Paquette, Daniel (C)	Munich	2006-06-06	2006-07-31	Fin du contrat
Paquette, Roch (R)	Buenos Aires	2003-02-17	2006-06-30	Fin du mandat
Paradis, Cindy (RL)	Paris	2004-07-01	2007-01-19	Démission
Perron, Jacques (R)	Paris	2003-08-01	2006-07-14	Fin du mandat
Polisois, Gabriel (R)	New York	2003-08-13	2006-08-07	Fin du mandat
Poulin, Andrée (RL)	Miami	2002-04-02	2006-08-25	Fermeture du bureau
Rehbindér, Barbara (RL)	Chicago	2006-06-05	2006-11-10	Engagement à durée déterminée
Rivard, Nathalie (C)	Los Angeles	2004-09-07	2006-08-31	Fin du contrat
Roty, Elisabeth (RL)	Paris	1989-12-11	2007-02-09	Retraite
Saintonge, Jean (R)	New York	2000-06-12	2007-01-15	Fin du mandat
Sérafín, Johanne (RL)	Londres	2003-04-07	2006-04-20	Démission
Tongbo, Liu (RL)	Beijing	2000-01-24	2006-09-01	Démission
Trudelle, Claude (R)	Munich	2001-01-08	2006-08-28	Nouvelle affectation
Viertel, Anneke (RL)	Munich	2006-04-18	2006-09-01	Engagement à durée déterminée
Zhang, Noni (RL)	Shanghai	2006-05-29	2006-08-25	Engagement à durée déterminée

R = Régulier

RL= Recruté local

C= Contractuel

SOURCE : DRH

QUESTION : RP 18

PAGE : 3 de 3

DATE : 2007-05-04

**RP 19** Préciser la ligne actuelle d'autorité relative au travail de tous les contractuels et attachés commerciaux en poste dans les délégations du Québec à l'étranger par rapport au délégué général, à la ministre des Relations internationales et de la Francophonie, au ministre du Développement économique et régional, au ministre des Finances et indiquer de quelle façon ces personnes rendent compte de leur travail (rapports verbaux, écrits...).

## MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

<b>TITRE</b>	Preciser la ligne actuelle d'autorité relative au travail de tous les contractuels et attachés commerciaux en poste dans les délégations du Québec à l'étranger par rapport au délégué général, au ministre des Relations internationales et de la Francophonie, au ministre du Développement économique et régional, au ministre des Finances et indiquer de quelle façon ces personnes rendent compte de leur travail (rapports verbaux, écrits...)
--------------	---

Le ministère des Relations internationales est responsable de l'embauche, de l'affectation et de la gestion de toutes les personnes à l'emploi des délégations générales, délégations, bureaux et antennes composant le réseau de représentation du Québec.

Les contractuels et attachés commerciaux en poste dans les délégations générales du Québec à l'étranger ont pour supérieur hiérarchique le chef de poste qui relève du sous-ministre des Relations internationales. Leur supérieur immédiat est, règle générale, le directeur ou un conseiller économique ou un conseiller en investissements qui est un employé du ministère des Relations internationales pour la durée de son affectation.

Par ailleurs, les conseillers et les attachés économiques et commerciaux répondent fonctionnellement au ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation (MDEIE) dont les conseillers sont en lien quotidiennement avec eux.

Dans le cas des contractuels qui agissent seuls, ils doivent s'en remettre aux directeurs géographiques du MRI pour la responsabilité administrative et du MDEIE pour la responsabilité du contenu.

**RP 20** Ventilation des dépenses pour chaque programme du  
ministère pour 2006-2007. Prévisions pour 2007-2008.



## MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE : Ventilation des dépenses pour chaque programme du ministère pour 2006-2007.  
Prévisions pour 2007-2008.**

### Le plan budgétaire

#### Le budget de dépenses

##### Programme 1 : Affaires internationales

Ce programme vise à planifier, organiser et diriger l'action du gouvernement à l'étranger ainsi qu'à coordonner les activités, au Québec, des ministères et organismes en matière de relations internationales.

Pour financer ce programme, le Ministère dispose au cours d'un exercice financier, d'un budget de dépenses initial et, ultérieurement, de crédits en provenance du ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles, visant à financer les activités de promotion, de recrutement et de sélection à l'étranger de candidats intéressés à émigrer au Québec.

#### Le budget de dépenses par programmes (en milliers de dollars)

	2007-2008		2006-2007	
	Budget de dépenses	Variation	Budget de dépenses	Dépense probable
	(1)	(2)=(1)-(4)	(3)	(4)
1. Affaires internationales	116 210,3	14 756,3	103 897,2	101 454,0
Total	116 210,3	14 756,3	103 897,2	101 454,0
Effectif total (ETC)	581	(12)	-	593

**RP 21** Liste des études de faisabilité sur l'ouverture de représentations du Québec à l'étranger en 2006-2007. Projets d'ouverture de nouvelles représentations du Québec à l'étranger en 2007-2008.

## MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE** : Liste des études de faisabilité sur l'ouverture de représentations du Québec à l'étranger en 2006-2007. Projets d'ouverture de nouvelles représentations du Québec à l'étranger en 2007-2008.

La nouvelle Politique internationale prévoit un développement du réseau selon deux approches :

- a) le renforcement des postes aux États-Unis (Atlanta, Los Angeles, Washington), en Europe (Berlin et Rome) et au Japon (Tokyo);
- b) le développement des postes dans les économies émergentes : Brésil (Sao Paulo), Inde (Mumbai) et le renforcement en Chine (Beijing et Shanghai).

Les choix qui ont été faits dans le cadre de la Politique découlaient d'une appréciation de l'importance du volume de travail fait dans les postes existants et l'ouverture des nouveaux postes vise à positionner le Québec dans les économies émergentes de la Chine, de l'Inde et du Brésil, en concertation avec les ministères partenaires (MDEIE, MICC et MCCCCF).

**RP 22** Liste et objet de toutes les missions ministérielles et administratives organisées à l'étranger en 2006-2007, incluant le bilan des activités. Fournir dates, noms des participants, dépenses encourues.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Liste et objet de toutes les missions ministérielles et administratives organisées à l'étranger en 2006-2007, incluant le bilan des activités. Fournir dates, nom des participants, dépenses encourues

La réponse à cette question est incluse dans la réponse à la question RG 04.

**RP 23** Liste et copie des ententes internationales conclues depuis  
2003.

## MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE** : Liste et copie des ententes internationales conclues depuis 2003

**N.B. : Les ententes se retrouvent sur le site Internet du Ministère des Relations internationales, à la section Engagements internationaux.**

### 2003

Entente en matière d'enseignement supérieur entre le gouvernement du Québec et le ministère de l'Éducation de la République populaire de Chine, signée à Montréal le 10 janvier 2003 et Avenant par échange de lettres du 12 juin 2003 et 13 juin 2003.

Entente et Arrangement administratif en matière de sécurité sociale entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de la République Slovaque, signés à Québec le 25 février 2003.

Entente additionnelle à l'entente sur le coopération culturelle du 24 novembre 1965 relative au Centre de coopération interuniversitaire Franco-Québécoise, signée à Montréal le 4 mars 2003.

Entente de coopération dans les domaines de l'éducation et de la formation entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de la République Orientale de l'Uruguay, signée à Montréal le 7 mars 2003.

Entente de coopération dans les domaines de l'éducation et de la formation entre le gouvernement du Québec et le gouvernement du Royaume du Maroc, signée à Québec le 17 mars 2003.

Entente de coopération dans les domaines de l'éducation et de la formation entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de la République de Maurice, signée à Québec le 14 avril 2003.

Entente de coopération dans les domaines de l'éducation et de la formation entre le gouvernement du Québec et l'Institut de l'énergie et de l'environnement de la francophonie, organe subsidiaire de l'Agence internationale de la francophonie, signée à Québec le 14 avril 2003.

Protocole entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de la République française relatif à l'Office franco-québécois pour la jeunesse, signé à Québec le 23 mai 2003.

Entente de coopération dans les domaines de l'éducation et de la formation entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de la République d'Haïti, signée à Québec le 12 juin 2003.

Entente de coopération dans les domaines de l'éducation et de la formation entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de la République de Colombie, signée à Québec le 13 juin 2003.

Entente de coopération en matière d'environnement relativement à la gestion du Lac Champlain, entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de l'État du Vermont et l'État de New York, signée à Québec le 2 juillet 2003.

Entente de coopération dans les domaines de l'éducation et de la formation entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de la République de Bolivie, signée à Québec le 5 août 2003.

Entente de coopération dans les domaines de l'éducation et de la formation entre le gouvernement du Québec et la Conférence des Ministres de la Jeunesse et des Sports des pays ayant le français en partage (CONFESJES), signée à Québec le 20 août 2003.

Entente entre le gouvernement du Québec, le gouvernement du Canada et l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI) relative aux locaux mis à la disposition de l'OACI, signée à Québec le 4 septembre 2003.

Entente relative à la coopération dans les domaines du Patrimoine, des Archives et des Musées, entre le ministre de la Culture et de la Communication de la République Française et le ministre de la Culture et des Communications du gouvernement du Québec, signée à Paris le 9 septembre 2003.

Arrangement administratif portant première modification de l'Arrangement administratif relatif aux modalités d'application du Protocole d'entente signé le 19 décembre 1998 entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de la République française relatif à la protection sociale des élèves et étudiants et des participants à la coopération, signé à Montréal le 7 octobre 2003.

## MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

### TITRE : Lister et copie des ententes internationales conclues depuis 2003

Protocole complémentaire à l'accord de coopération entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de l'État du Vermont relatif à l'échange de renseignements destinés à l'exécution de la loi, signé à Québec le 4 décembre 2003.

Entente de coopération en matière d'environnement relativement à la gestion des eaux du Lac Memphrémagog et de son bassin hydrographique entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de l'État du Vermont, signée à Québec le 4 décembre 2003.

Accord de coopération entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de l'État du Vermont, signé à Québec le 4 décembre 2003.

Entente, Arrangement administratif d'application de l'entente et Arrangement administratif complémentaire en matière de sécurité sociale entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de la République française, signés respectivement à Paris, le 17 décembre 2003, le 30 décembre 2003, et le 26 octobre 2004.

Avenant au protocole d'entente entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de la République française relatif à la protection sociale des élèves et étudiants et des participants à la coopération du 19 décembre 1998, signé à Paris le 17 décembre 2003.

### 2004

Entente de coopération dans les domaines de l'éducation et de la formation entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de la République de l'Équateur, signée à Québec le 12 février 2004.

Entente de coopération entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de l'État du Maine relative à l'échange de renseignements destinés à l'exécution de la Loi, signée à Québec le 12 février 2004.

Entente entre le gouvernement du Québec et le gouvernement du Burkina Faso portant sur l'aménagement d'une maison TV5 du Québec à Zorgho, signée à Ouagadougou le 3 mars 2004.

Entente de réciprocité en matière d'échange de permis de conduire entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de la Confédération Suisse, signée à Québec le 1<sup>er</sup> avril 2004.

Entente entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de la République Française en matière d'exemption de frais de scolarité pour les élèves à l'éducation préscolaire et à l'enseignement primaire et secondaire, conclue par échange de lettres du 4 mars 2002 et du 6 avril 2004.

Entente de coopération dans les domaines de l'éducation et de la formation entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de la République socialiste du Vietnam, signée à Hanoi le 1<sup>er</sup> avril 2004.

Entente et Arrangement administratif en matière de sécurité sociale entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de la République de Hongrie, signés à Québec le 12 mai 2004.

Entente de coopération entre le gouvernement du Québec et le gouvernement du Parana, signée à Québec le 12 mai 2004.

Entente de coopération entre le ministre des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs, au nom du gouvernement du Québec et le ministère des Mines et de l'Énergie, au nom du gouvernement de la République fédérative du Brésil en matière de gestion des ressources minérales, signée à Québec le 17 juin 2004.

Entente de coopération économique, scientifique et technologique entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de l'État de la Floride, signée à Montréal le 27 juillet 2004.

Entente complémentaire à l'entente de coopération dans les domaines économique, scientifique et technologique entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de l'État de New York relative à la collaboration en matière de lutte contre le terrorisme, signée à Québec le 6 août 2004.



## MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

### TITRE : Liste et copie des ententes internationales conclues depuis 2003

Entente de coopération dans les domaines de l'éducation et de la formation entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de la République de Corée, signée à Québec le 27 septembre 2004.

Entente portant sur l'implantation de systèmes d'accès à Internet au Burkina Faso entre le gouvernement du Québec et le gouvernement du Burkina Faso, signée à Québec le 1<sup>er</sup> septembre 2004 et à Ottawa le 27 septembre 2004.

Entente de coopération entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de l'État du New Hampshire relative à l'échange de renseignements destinés à l'exécution de la loi, signée à Montréal le 23 septembre 2004.

Avenant à l'entente de coopération dans les domaines de l'éducation et de la formation entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de la République algérienne démocratique et populaire conclue le 12 décembre 2002, signé à Québec le 30 septembre 2004.

Entente de coopération dans les domaines économique et commercial entre le ministre du Développement économique et régional et de la recherche du Québec et la Banque Nationale de Commerce Extérieur, S.N.C. du Mexique, signée à Mexico le 18 novembre 2004.

Entente en matière de sécurité sociale entre le Québec et la Grèce, signée à Québec le 7 décembre 2004.

### 2005

Entente relative à la coopération franco-québécoise en matière de sécurité civile et d'incendies, signée à Asnières sur/Seine le 2 février 2005.

Entente de coopération dans les domaines de l'éducation et de la formation entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de la République du Honduras, signée à Québec le 23 février 2005.

Entente dans les domaines de l'éducation et de la formation entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de la Principauté d'Andorre, signée à Québec le 3 mars 2005.

Entente entre le gouvernement du Québec et le Programme COSPAS-SARSAT concernant les exemptions, les avantages fiscaux et les prérogatives de courtoisie consentis au Programme, aux représentants des États membres et aux fonctionnaires du Secrétariat, signée à Québec le 27 mai 2005.

Entente complémentaire entre le gouvernement du Québec et l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI) concernant les locaux de l'OACI situés au 700, rue de la Gauchetière Ouest, à Montréal, signée à Québec le 26 juillet 2005.

Entente de coopération en matière d'adoption internationale entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de la République socialiste du Vietnam, signée à Québec le 15 septembre 2005.

Entente de coopération dans les domaines de la science et de la technologie entre le gouvernement du Québec et le ministère de la Science et de la Technologie de la République populaire de Chine, signée à Beijing le 22 septembre 2005.

Entente dans les domaines de l'éducation et de la formation entre le gouvernement du Québec et le ministère de l'Éducation de la République populaire de Chine, signée à Beijing le 23 septembre 2005.

Entente portant sur des services de francisation entre la ministre de l'Immigration et des Communautés culturelles du Québec et l'Institut français de Sofia, signée à Sofia le 30 novembre 2005.

Entente sur les ressources en eaux durables du bassin des Grands Lacs et du fleuve Saint-Laurent, signée à Milwaukee le 13 décembre 2005.

## MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

### TITRE : Liste et copie des ententes internationales conclues depuis 2003

#### 2006

Entente portant sur des services de francisation entre la ministre de l'Immigration et des Communautés culturelles du Québec et la Bibliothèque d'État de littérature étrangère pan-russe de Moscou, signée à Moscou le 6 mars 2006.

Entente portant sur des services de francisation entre la ministre de l'Immigration et des Communautés culturelles du Québec et le Centre culturel français de IASI, signée à Iasi le 20 mars 2006.

Entente portant sur des services de francisation entre la ministre de l'Immigration et des Communautés culturelles du Québec et l'Institut français d'Ukraine, signée à Kiev le 22 mars 2006.

Entente portant sur des services de francisation entre la ministre de l'Immigration et des Communautés culturelles du Québec et l'Institut français de Bucarest, signée à Vienne le 23 mars 2006.

Entente portant sur des services de francisation entre la ministre de l'Immigration et des Communautés culturelles du Québec et l'Institut Franco-chilien de Santiago, signée à Santiago le 24 mars 2006.

Entente en matière de sécurité sociale entre le Québec et le Royaume de Belgique, signée à Québec le 28 mars 2006.

Entente portant sur des services de francisation entre la ministre de l'Immigration et des Communautés culturelles du Québec et le Centre culturel français de Timisoara, signée à Timisoara le 2 mai 2006.

Entente portant sur des services de francisation entre la ministre de l'Immigration et des Communautés culturelles du Québec et l'Institut français de Saint-Petersbourg, signée à Saint-Petersbourg le 8 mai 2006.

Accord de coopération entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de l'État du Nuevo León, signé à Québec le 30 mai 2006.

Entente de coopération dans les domaines de la science et de la technologie entre le gouvernement du Québec et le gouvernement du Shandong, signée à Qingdao (Shandong) le 25 octobre 2006.

Entente portant sur des services de francisation entre la ministre de l'Immigration et des Communautés culturelles du Québec et le Centre culturel français de Moscou, signée à Moscou le 6 décembre 2006.

#### 2007 (1<sup>er</sup> janvier au 31 mars)

Entente de coopération entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de la République du Pérou en matière de développement agricole et agroalimentaire, signée à Québec le 25 janvier 2007.

Protocole complémentaire à l'Entente de coopération en matière d'environnement relativement à la gestion des eaux du lac Memphrémagog et de son bassin hydrographique entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de l'État du Vermont conclue le 4 décembre 2003 portant sur les modalités conjointes d'intervention en matière d'urgences environnementales, signé à Québec le 11 février 2007.

Protocole de coopération en matière de mobilité des jeunes Réunionnais entre la ministre de l'Immigration et des Communautés culturelles du Québec et le Conseil régional de la Réunion, signé à Montréal le 23 février 2007.

Entente relative à l'Office Québec / Wallonie-Bruxelles pour la jeunesse entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de la Communauté française de Belgique, signée à Québec le 29 mars 2007.

**RP 24** Liste des missions et visites officielles de dignitaires étrangers effectuées au Québec en 2006-2007 et celles prévues pour 2007-2008. Indiquer par qui, au gouvernement du Québec, ces personnes ont été ou seront reçues et à quels endroits.

# MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Liste des missions et visites officielles de dignitaires étrangers effectuées au Québec en 2006-2007 et celles prévues pour 2007-2008. Indiquer par qui, au gouvernement du Québec, ces personnes ont été ou seront reçues et à quels endroits

**2006-2007**

Date	Nom de la visite officielle réalisée	Nom du ministère ou organisme receveur	Endroits
28 mars au 2 avril 2006	Visite de monsieur Jean-François Istasse, président du parlement de la Communauté française de Belgique	MRI	Québec
3 et 4 avril 2006	Visite de monsieur Gerson Luiz Joner da Silveira, président de l'Organisation universitaire interaméricaine (OUI)	MRI	Québec
5 au 8 avril 2006	Visite de monsieur Josep Maria Rané, ministre de l'Emploi et de l'Industrie de la Generalitat de Catalogne	MRI, MDEIE	Québec, Montréal
9 au 11 avril 2006	Visite de madame Emilia Müller, ministre d'État des Affaires fédérales et européennes dans le cadre de la 9 <sup>e</sup> Rencontre du groupe de travail sur la coopération Québec-Bavière	MRI, SAIC, MCC, AN	Québec
11 et 12 avril 2006	Conseil de la fédération en présence des premiers ministres des États fédérés australiens	PM	Montréal
12 avril 2006	Visite d'adieux de Son Excellence monsieur Francis Loko, ambassadeur de la république du Bénin	MRI	Québec
22 au 26 avril 2006	Visite de monsieur Bertrand Delanoë, maire de Paris et président du Bureau de l'Association internationale des maires francophones (AIMF)	PM	Montréal
24 avril 2006	Colloque Villes, savoirs, et développement local de l'AIMF	SCT, MAMR	Montréal
25 et 26 avril 2006	Visite officielle de Son Excellence madame Elena Sava Stefoi, ambassadrice extraordinaire et plénipotentiaire de Roumanie	PM, MRI, AN	Québec
27 au 29 avril 2006	Visite de monsieur Donald J. Johnston, secrétaire général de l'Organisation de coopération et de développement économique (OCDE)	PM	Montréal
30 avril au 2 mai 2006	Visite de monsieur Hans Spitzner, ministre délégué à l'Économie, aux Infrastructures, aux Transports et à la Technologie de l'État de Bavière	MDEIE	Montréal
30 avril au 3 mai 2006	Visite de monsieur Yves Leterme, ministre-président du gouvernement flamand	PM, MRI, MDEIE, SAIC, MICC	Québec, Montréal
2 mai 2006	Visite officielle de Son Excellence monsieur Daniel Jouanneau, ambassadeur de la République française et des consuls généraux de Québec, Montréal, Toronto, Moncton et Vancouver	PM	Québec
2 et 3 mai 2006	Visite de monsieur René Préval, président élu de la République d'Haïti	PM, MRI, MCC, MICC, AN	Québec
2 au 6 mai 2006	Commission politique de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie (APF)	MRI	Québec
4 et 5 mai 2006	Visite officielle de Son Excellence LU Shumin, ambassadeur de la République populaire de Chine	PM, MRI	Québec
8 mai 2006	Visite de madame Adela Ros, secrétaire d'État à l'Immigration de Catalogne	MICC	Montréal
16 mai 2006	Visite de madame Yukiko Satoh, présidente de la société Kefir Club Inc. (Japon)	MRI, MCC	Québec
16 mai 2006	III <sup>e</sup> Session du Comité mixte Assemblée nationale du Québec - Parlement wallon	MSG	Québec
17 et 18 mai 2006	XXII <sup>e</sup> Journées annuelles d'information des chefs de poste de carrière (Corps consulaire)	PM, MRI, MDEIE, MICC, MSG	Québec

**SOURCE :** Le Protocole

**QUESTION :** RP 24

**PAGE :** 1 de 5

**DATE :** 2007-05-24

# MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Liste des missions et visites officielles de dignitaires étrangers effectuées au Québec en 2006-2007 et celles prévues pour 2007-2008. Indiquer par qui, au gouvernement du Québec, ces personnes ont été ou seront reçues et à quels endroits.

Date	Nom de la visite officielle réalisée	Nom du ministère ou organisme receveur	Endroits
23 au 26 mai 2006	Congrès de l'Association of International Educators (NAFSA) (visite de madame Chirine Ebadi, prix Nobel de la paix en 2003 et de madame Wangari Maathai, prix Nobel de la paix en 2004)	MELS, MICC, MRI	Montréal
26 mai 2006	Visite de représentants du Réseau de transport d'électricité de France, de parlementaires français et de députés européens	MRNF	Montréal
28 au 30 mai 2006	Visite d'une délégation ministérielle de l'État de Colima (États-Unis du Mexique)	MRI, MAMR, MSG	Québec, Montréal
29 et 30 mai 2006	Visite de monsieur José Natividad González Parás, gouverneur de l'État du Nuevo León (États-Unis du Mexique)	PM, MRI, MCC	Québec
30 mai au 2 juin 2006	Visite officielle des ambassadeurs des Émirats arabes unis et de l'État du Koweït	MRI, MSSS, AN	Québec
31 mai au 2 juin 2006	Visite de monsieur Timothy Kaine, gouverneur de l'État de Virginie (États-Unis d'Amérique)	MRI	Montréal
1 <sup>er</sup> juin 2006	Visite officielle de Son Excellence monsieur Otto Ditz, ambassadeur de la république d'Autriche	MRI, SAIC, MSG	Québec
4 au 6 juin 2006	Visite de monsieur John Prescott, vice-premier ministre du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, dans le cadre de la 12 <sup>e</sup> Édition de la Conférence de Montréal « Développement et partenariat: du risque à la réussite »	PM, MDEIE	Montréal
5 au 7 juin 2006	Visite de monsieur Koïchiro Matsuura, directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'Éducation, la Science et la Culture (UNESCO), dans le cadre de la 12 <sup>e</sup> Édition de la Conférence de Montréal « Développement et partenariat: du risque à la réussite »	PM, MRI	Montréal
5 au 8 juin 2006	12 <sup>e</sup> Édition de la Conférence de Montréal « Développement et partenariat: du risque à la réussite »	PM, MRI	Montréal
5 au 8 juin 2006	Visite de monsieur Donald C. McKinnon, secrétaire général du Secrétariat du Commonwealth, dans le cadre de la 12 <sup>e</sup> Édition de la Conférence de Montréal « Développement et partenariat: du risque à la réussite »	PM, MRI	Montréal
5 au 8 juin 2006	Visite de monsieur Donald Kaberuka, président de la Banque africaine de développement (BAD), dans le cadre de la 12 <sup>e</sup> Édition de la Conférence de Montréal « Développement et partenariat: du risque à la réussite »	MRI	Montréal
5 au 8 juin 2006	Visite de monsieur Haruhiko Kuroda, président de la Banque Asiatique de développement, dans le cadre de la 12 <sup>e</sup> Édition de la Conférence de Montréal « Développement et partenariat: du risque à la réussite »	MRI	Montréal
5 au 8 juin 2006	Visite de monsieur Jean Lemierre, président de la Banque européenne pour la Reconstruction et le Développement (BERD), dans le cadre de la 12 <sup>e</sup> Édition de la Conférence de Montréal « Développement et partenariat: du risque à la réussite »	MRI	Montréal
5 au 8 juin 2006	Visite de monsieur Jän Figel, commissaire à l'éducation, la formation, la culture et le multilinguisme à la Commission européenne, dans le cadre de la 12 <sup>e</sup> Édition de la Conférence de Montréal « Développement et partenariat: du risque à la réussite »	MCC	Montréal
6 juin 2006	Visite de Son Excellence monsieur David H. Wilkins, ambassadeur des États-Unis d'Amérique, dans le cadre de la 12 <sup>e</sup> Édition de la Conférence de Montréal « Développement et partenariat: du risque à la réussite »	MRI	Montréal
15 juin 2006	Visite officielle de Son Excellence monsieur Pasi Patokallio, ambassadeur de la république de Finlande	MRI, SAIC, AN	Québec

# MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE** Liste des missions et visites officielles de dignitaires étrangers effectuées au Québec en 2006-2007 et celles prévues pour 2007-2008. Indiquer par qui, au gouvernement du Québec, ces personnes ont été ou seront reçues et à quels endroits.

Date	Nom de la visite officielle réalisée	Nom du ministère ou organisme receveur	Endroits
15 au 20 juin 2006	Visite de madame Nouzha Chekrouni, ministre déléguée auprès du ministre des Affaires étrangères et de la Coopération chargée des Marocains résidant à l'étranger du royaume du Maroc	MICC	Québec
20 juin 2006	Visite d'adieux de Son Excellence madame Nguyen Thi Hoi, ambassadrice de la République socialiste du Vietnam	MRI, AN	Québec
20 et 21 juin 2006	Visite de monsieur Martin Malvy, président du Conseil régional Midi-Pyrénées (République française)	MDEIE	Montréal
22 juin 2006	Visite officielle de Son Excellence monsieur Snanchart Devahastin, ambassadeur du Royaume de Thaïlande	MRI	Québec
22 au 26 juin 2006	Visite de législateurs d'États et de représentants de gouvernements d'États américains	PM, AN	Québec, Montréal
29 juillet 2006	Visite de monsieur Vladimir Spidla, commissaire à l'Emploi, aux Affaires sociales et à l'Égalité des chances au sein de la Commission européenne	MJQ	Montréal
1 <sup>er</sup> et 18 août 2006	Visite de membres du Congressional Friends of Canada Caucus (États-Unis d'Amérique)	PM, MRI	Québec, Montréal
16 août 2006	Visite d'adieux de monsieur Abdelaziz Berrajah, consul de la République tunisienne	MRI	Québec
17 août 2006	Visite de monsieur Gérard Germain, ministre des Affaires sociales et du Travail de la république d'Haïti	MRI	Québec
26 au 31 août 2006	Visite de madame Ana Cecilia Garcia Luna, ministre de la Culture de l'État de Colima (États-Unis du Mexique)	MRI	Montréal
4 au 8 septembre 2006	Visite de monsieur Jean-Pierre Raffarin, ex-premier ministre, sénateur de la Vienne et président du Comité français d'organisation pour la célébration du 400 <sup>e</sup> anniversaire de la ville de Québec	PM, MRI, MTQ, SAIC	Québec
10 au 13 septembre 2006	Visite de madame Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice du Royaume de Belgique	MJQ, MSP	Québec
11 au 19 septembre 2006	Visite de monsieur Pierre André Kombila, ministre d'État pour l'Enseignement technique, la Formation professionnelle, la Réinsertion et l'Insertion professionnelle des jeunes du Gabon	MRI	Québec
12 septembre 2006	Visite de prise de poste de monsieur Ion-Bodgan Bucur, consul général de Roumanie	MRI	Québec
15 septembre 2006	Visite officielle de Son Excellence madame Shyamala B. Cowsik, haute-commissaire de la république de l'Inde	MCE	Québec
20 au 22 septembre 2006	Visite de Son Excellence madame Vaira Vike-Freiberga, présidente de la république de Lettonie	PM, MRI, MDEIE	Québec, Montréal
23 et 24 septembre 2006	Visite de monsieur Hamid Karzai, président de la République islamique d'Afghanistan	MSG	Montréal
28 septembre au 3 octobre 2006	Visite de monsieur Jean-François Roth, ministre de l'Économie et de la Coopération de la république et canton du Jura (Confédération suisse)	MRI, MDEIE, AN	Québec, Montréal
15 au 19 octobre 2006	Visite de monsieur Francesco Frangiali, secrétaire général de l'Organisation mondiale du tourisme (OMT)	PM, Tourisme	Montréal, Québec
22 au 24 octobre 2006	Visite de monsieur Günther Beckstein, vice-ministre président et ministre de l'Intérieur de l'État de Bavière	PM, MSP, MICC, MFACF, AN	Montréal, Québec
24 au 26 octobre 2006	Visite de monsieur Gilles de Robien, ministre de l'Éducation nationale, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche de la République française	MELS, AN	Québec, Montréal
25 au 27 octobre 2006	Visite de Leurs Majestés le roi Charles XVI Gustave et la reine Silvia de Suède	PM, MFACF	Montréal, Québec

**SOURCE** Le Protocole

**QUESTION** RP 24

**PAGE** 3 de 5

**DATE** 2007-05-24



# MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Liste des missions et visites officielles de dignitaires étrangers effectuées au Québec en 2006-2007 et celles prévues pour 2007-2008. Indiquer par qui, au gouvernement du Québec, ces personnes ont été ou seront reçues et à quels endroits.

Date	Nom de la visite officielle réalisée	Nom du ministère ou organisme receveur	Endroits
31 octobre 2006	Visite officielle Son Excellence monsieur Smail Benamara, ambassadeur de la République algérienne démocratique et populaire	MRI, MCC, AN	Québec
31 octobre au 2 novembre 2006	Visite de Son Excellence madame Shyamala B. Cowsik, haute-commissaire de la république de l'Inde	PM, MRI, MTQ	Québec
7 au 9 novembre 2006	Visite de monsieur Jiang Zengwei, vice-ministre du Commerce de la République populaire de Chine	MDEIE	Montréal
7 au 9 novembre 2006	Visite officielle de Son Excellence monsieur Dorian Prince, ambassadeur et chef de la délégation de la Commission européenne au Canada	PM, MRI, MDEIE, MDDEP, AN	Québec
8 novembre 2006	Visite de monsieur Youssouf Fall, secrétaire général de la Conférence des ministres de la Jeunesse et des Sports (CONFEJES) des États et gouvernements ayant le français en partage	MELS, MRI	Québec, Montréal
8 et 9 novembre 2006	Visite officielle Son Excellence monsieur Smail Benamara, ambassadeur de la République algérienne démocratique et populaire	MELS, MAPAQ, MRNF	Québec
8 au 10 novembre 2006	Visite de Son Altesse royale le prince Philippe de Belgique	PM, MDEIE, MCC, MRI	Montréal, Québec
10 novembre 2006	Visite de monsieur Falakaddin Sabir Mahmud, ministre de la Culture du gouvernement régional du Kurdistan irakien	MRI	Québec
13 au 15 novembre 2006	3 <sup>e</sup> Réunion interaméricaine des ministres et hauts fonctionnaires chargés de la Culture	MRI, MCC	Montréal
13 au 15 novembre 2006	Visite de monsieur Gilberto Gil, ministre de la Culture de la République fédérative du Brésil, dans le cadre de la Réunion interaméricaine des ministres de la Culture	MCC	Montréal
14 novembre 2006	Visite officielle de Son Excellence monsieur Matthias Martin A. Höpfner, ambassadeur, et visite de prise de poste de monsieur Jörg Metger, consul général de la République fédérale d'Allemagne	MRI	Québec
15 au 17 novembre 2006	Visite officielle de Son Excellence monsieur Besnik Konci, ambassadeur de la république d'Albanie	MRI	Québec
16 novembre 2006	Visite officielle de Son Excellence monsieur Fakhreddin Gurbanov, ambassadeur de la République d'Azerbaïdjan	MRI	Québec
24 novembre 2006	Visite de monsieur Luigi Nicolais, ministre de l'Innovation et des Réformes dans l'administration publique de la République italienne	SCT	Montréal
4 décembre 2006	Visite officielle de Son Excellence monsieur Georgiy Mamedov, ambassadeur et de monsieur Igor Golubovskiy, consul général de la Fédération de Russie	PM	Québec
5 au 8 décembre 2006	Visite de monsieur Slaheddine Maklouf, secrétaire d'État auprès du ministre du Commerce et de l'Artisanat de la République tunisienne	MRI	Montréal, Québec
6 au 8 décembre 2006	Visite officielle de monsieur Amin Abou Hassira, délégué général de Palestine au Canada	MRI	Québec
8 décembre 2006	Visite officielle de Son Excellence monsieur Abdessalem Hétira, ambassadeur, et de monsieur Imed Sassi, consul général de la République tunisienne	MRI	Québec
13 au 15 décembre 2006	Visite de prise de poste de monsieur Gil-sou Shin, consul général de la république de Corée	MRI, AN	Québec
15 décembre 2006	Visite d'adieux de Son Excellence madame Shyamala B. Cowsik, haute-commissaire de la république de l'Inde	MDEIE	Montréal

**MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES**

TITRE	Liste des missions et visites officielles de dignitaires étrangers effectuées au Québec en 2006-2007 et celles prévues pour 2007-2008. Indiquer par qui, au gouvernement du Québec, ces personnes ont été ou seront reçues et à quels endroits.

[illegible]

**SOURCE:** Le Protocole

**QUESTION :** RP 24

**PAGE : 5 de 5**

DATE : 2007-05-24



**RP 25** Copie de la correspondance échangée entre la ministre québécoise des Relations internationales et le ministre fédéral du Commerce international, entre la ministre des Relations internationales et le ministre des Affaires intergouvernementales canadiennes, de même qu'entre la ministre des Relations internationales et le ministre fédéral des Affaires étrangères en 2006-2007.

## MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE** Copie de la correspondance échangée entre la ministre québécoise des Relations internationales et le ministre fédéral du Commerce international, entre la ministre des Relations internationales et le ministre des Affaires intergouvernementales canadiennes, de même qu'entre la ministre des Relations internationales et le ministre fédéral des Affaires étrangères en 2006-2007.

La ministre a acheminé 1 lettre au ministre responsable des Affaires intergouvernementales canadiennes.

La ministre a acheminé 8 lettres au ministre des Affaires étrangères.

Les sujets traités dans cette correspondance font l'objet de discussions continues avec le gouvernement fédéral et d'autres partenaires publics. Ils sont donc visés par l'article 19 de la *Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels*, L.R.Q., c. A-2.1 qui prévoit ce qui suit :

« Un organisme public peut refuser de communiquer un renseignement lorsque sa divulgation porterait vraisemblablement préjudice à la conduite des relations entre le gouvernement du Québec et un autre gouvernement ou une organisation internationale. »

**RP 26** Liste et copie des publications régulières et spéciales des délégations générales, délégations ou bureaux du Québec en indiquant le tirage, le mode de distribution et le nombre de copies distribuées en 2006-2007.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE** Liste et copie des publications régulières et spéciales des délégations générales, délégations ou bureaux du Québec en indiquant le tirage, le mode de distribution et le nombre de copies distribuées en 2006-2007

DELEGATION	TITRE DES PUBLICATIONS	FREQUENCE	TIRAGE	DISTRIBUTION
BUREAU DU QUÉBEC À BARCELONE	Aucune publication			
BUREAU DU QUÉBEC À BEIJING	Aucune publication			
BUREAU DU QUÉBEC À BERLIN	Aucune publication			
BUREAU DU QUÉBEC À BUENOS AIRES	Aucune publication			
BUREAU DU QUÉBEC À SHANGHAI	Aucune publication			
BUREAU DU QUÉBEC À WASHINGTON	Aucune publication			
DELEGATION DU QUÉBEC À ATLANTA	Aucune publication			
DÉLÉGATION DU QUÉBEC À BOSTON	Aucune publication			
DÉLÉGATION DU QUÉBEC À CHIGAGO	Aucune publication			
DÉLÉGATION DU QUÉBEC À LOS ANGELES	Aucune publication			
DÉLÉGATION DU QUÉBEC À ROME	Aucune publication			

# MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Liste et copie des publications régulières et spéciales des délégations générales, délégations ou bureaux du Québec en indiquant le tirage, le mode de distribution et le nombre de copies distribuées en 2006-2007

DÉLÉGATION	TITRE DES PUBLICATIONS	FREQUENCE	TIRAGE	DISTRIBUTION
DÉLÉGATION GÉNÉRALE DU QUÉBEC À BRUXELLES	Foire du livre de Bruxelles 2007	occasionnel	3 000 dépliants 1 000 signets	réseau culturel presse littéraire clientèle littéraire Québécois en Belgique stand de «Québec Edition»
	Trente ans de partenariat transatlantique Canada, Québec, Union européenne / Thirty years of Transatlantic Partnership Canada, Quebec, European Union	occasionnel	1 000	représentants des institutions européennes : Parlement européen, Commission européenne, Comité économique et social européen représentations régionales, journalistes accrédités auprès de l'Union européenne professeurs et étudiants des sections relations internationales des universités et instituts européens
DÉLÉGATION GÉNÉRALE DU QUÉBEC À LONDRES	Aucune publication			
DÉLÉGATION GÉNÉRALE DU QUÉBEC À MEXICO	Aucune publication			
DÉLÉGATION GÉNÉRALE DU QUÉBEC À MUNICH	Aucune publication			
DÉLÉGATION GÉNÉRALE DU QUÉBEC A NEW YORK	Aucune publication			
DÉLÉGATION GÉNÉRALE DU QUÉBEC À PARIS	Aucune publication			
DÉLÉGATION GÉNÉRALE DU QUÉBEC À TOKYO				

**RP 27** Liste des mandats de distribution de documents gouvernementaux reçus par chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec en 2006-2007, avec le tirage de chaque document et le nombre de copies distribuées. Spécifier quels mandats sont reconduits pour 2007-2008.

# MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Liste des mandats de distribution de documents gouvernementaux reçus par chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec, en 2006-2007, avec le tirage de chaque document et le nombre de copies distribuées. Spécifier quels mandats sont reconduits pour 2007-2008.

Délégation / Titre du document	
<b>BUREAU DU QUÉBEC À BARCELONE</b>	
	Nombre de copies
Excellence Québec (MDEIE)	4
Québec cifras en mano 2004	2
Culture Québec. Una cultura que viaja	2
Vivre en français au Québec	5
Étudier au Québec	23
Étudiar en Quebec	62
Québec a primera vista (espagnol)	21
Québec a primera vista (catalan)	32
Québec : Toda la belleza del mundo (Tourisme Québec)	10
Québec Amérique – (Tourisme Québec)	26
La ciudad de Quebec y su region (Tourisme Québec)	26
Montréal (Tourisme Montréal)	26
Québec en un clin d'oeil	1 000 fr 3 000 esp 3 000 catalan
La Politique internationale du Québec Sommaire	100 fr 200 esp 525 catalan
<b>BUREAU DU QUÉBEC À BERLIN</b>	
Wirtschaftliches und Finanzielles Profil von Québec (2003)	220
Seeberger Cranberries	75
Québec en un clin d'oeil	610 fr 350 all 500 angl
Quebec Hardy Numbers 2003	530
Eine Kultur auf Welttournee (une culture qui voyage)	260
About Quebec's language Policy	50
Auf Französisch in Québec leben	93
Québec – une culture qui voyage	100 fr 50 angl
Québec Amérique Eine Welt voller überwältigender Schönheit	170
Créer comme personne d'autre	50 fr 50 angl
Québec Canada	91
L'Organisation internationale de la Francophonie	114
<b>DÉLÉGATION DU QUÉBEC À ATLANTA</b>	
Where will you be in 2008? (Société des Fêtes du 400 <sup>e</sup> )	1 000
Calendar of activities (Société des Fêtes du 400 <sup>e</sup> )	100
2008 Is Taking Shape (pochette de la Société des Fêtes du 400 <sup>e</sup> )	60
Quebec at a Glance	1 000
Excellence-Québec : An Economy Driven by Knowledge and Innovation (MDEIE)	100
Quebec's International Initiatives	30
Legal and Historical Foundations	30
Quebec : A Competitive Economic Environment	5
Profil économique et financier du Québec / Economic and financial profile of Quebec	10
Culture Québec : A Culture that Travels	200

**SOURCE :** Information et de la diplomatie publique

**QUESTION :** RP 27

**PAGE :** 1 de 6

**DATE :** 2007-05-07

# MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Liste des mandats de distribution de documents gouvernementaux reçus par chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec, en 2006-2007 avec le tirage de chaque document et le nombre de copies distribuées. Spécifier quels mandats sont reconduits pour 2007-2008.

Create like no one else	5
Étudier au Québec / Study in Quebec	300
Québec : A North American Partner in : Energy/Commerce/Environnement	150
Québec en un clin d'oeil	100
Quebec's International Policy Summary	50
Quebec providing Emotions since 1534	225
Quebec Energy Strategy	5
Quebec Energy Strategy/ Summary	75
Quebec and Climate Change : A challenge for the Future / Action Plan	150
<b>DELEGATION DU QUÉBEC À BOSTON</b>	
L'action internationale du Québec / Quebec's International Initiatives (MRI)	10
Quebec : A Competitive Economic Environment (MFQ)	60
La Délégation du Québec à Boston (MRI)	900
Le Québec et la Francophonie partenaires d'avenir	40
Créer comme personne d'autre! / Create like no one else	16
La diversité culturelle, une richesse pour le monde (MCC)	
Profil économique et financier du Québec / Economic and financial profile of Quebec (MFQ)	86
Étudier au Québec / Study in Quebec (MELS)	58
Quebec Studies Program (MRI)	250
Québec : A North American Partner in : Energy/Commerce/Environnement/Commerce (MRI)	1 000
Questions and answers about Québec's Language Policy	19
Québec at a Glance	250
Quebec's International Policy Summary	121
Quebec Energetic Strategy	48
Quebec Energetic Strategy Summary	19
La Paix des braves	12
Québec excellence	41
<b>DELEGATION DU QUÉBEC À CHICAGO</b>	
Studying in Québec	200
Étudier au Québec	200
The Amerindians and Inuit of Québec	31
Québec-France	70
Bienvenue à l'hôtel du Parlement à Québec	10
Welcome to the Parliament Bulding in Québec	10
La politique linguistique du Québec	10
Québec English Schools Network	20
Living in French in Québec	20
Le Québec au cœur du monde	20
L'éducation au Québec	50
Éducation in Québec	40
Études et documents	20
Le Québec chiffres en main	30
L'aventure française en Amérique	300
La Politique internationale du Québec Sommaire	100
Québec en un clin d'oeil	100
Québec at a Glance	100



# MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Liste des mandats de distribution de documents gouvernementaux reçus par chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec, en 2006-2007 avec le tirage de chaque document et le nombre de copies distribuées. Spécifier quels mandats sont reconduits pour 2007-2008.

DÉLÉGATION DU QUÉBEC À LOS ANGELES	
Le Québec chiffres en main	2
Tableau statistique canadien mai 2005 volume 3	2
Le Québec dans le monde	1
Le Québec en un clin d'oeil	150
Quebec at a glance	150
L'action internationale du Québec : Le Québec dans les forums internationaux	300
Étudier au Québec	300
La Politique internationale du Québec Sommaire	100 ang
DÉLÉGATION DU QUÉBEC À ROME	
La Politique internationale du Québec Sommaire	50 fr 750 ital
DÉLÉGATION GÉNÉRALE DU QUÉBEC À BRUXELLES	
Québec chiffres en main 2005	50 franç. 25 ang.
DVD « Made in Québec »	250
Invest Québec	1 500
Un Québec innovant et prospère	50 fran . 25 ang.
Brochure et formulaire officiels sur le remboursement de la taxe aux visiteurs au Canada	20
Fondements juridiques et historiques août 2006 no 2	800 nl
Étudier au Québec 2005	400 fr 80 angl.
Tables des programmes de maîtrise et de doctorat 2002-2003 (Crépuq)	100 (en photocopies)
Le premier cycle du primaire/ 2001 - MEQ	20
Le deuxième cycle du primaire/ 2001 - MEQ	10
L'éducation préscolaire MEQ	9
Votre enfant au primaire	8
Le Conseil de la Fédération 2004	220
La jeunesse au cœur du Québec	30
La politique linguistique du Québec	100
Vivre en français au Québec	100
Savoir changer le monde	10
Guides touristiques régionaux (20 régions)	600
Hébergement	100
Nature/sports/loisirs (parcs et réserves, pêche, ski, chasse, cartes géographiques)	50
Signets Québec / autochtones	10
Québec que j'aime	2 500
Toute la chaleur de l'hiver	300
Amérindiens et les Inuits du Québec / Secrétariat Affaires Autochtones	100
La Paix des Braves	5
Entente Québec Inuits	5
Entente Québec Cris	3
Bonjour Québec	100
Québec en un clin d'oeil	2 000

# MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Liste des mandats de distribution de documents gouvernementaux reçus par chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec en 2006-2007 avec le tirage de chaque document et le nombre de copies distribuées. Spécifier quels mandats sont reconduits pour 2007-2008.

La Politique internationale, Sommaire	500 fr 300 nl 200 ang 5 all
Signets MRI « Tout sur le Québec »	400
La diversité culturelle : une richesse pour le monde	50
<b>DELEGATION GÉNÉRALE DU QUÉBEC À LONDRES</b>	
Québec ay a glance	150
Québec en un clin d'oeil	150
La Politique internationale, Sommaire	100 ang 50 fr
<b>DELEGATION GÉNÉRALE DU QUÉBEC À MEXICO</b>	
Québec Amérique: Toda la belleza del mundo	300
Québec, América hermosa	130
Québec a primera vista	1 000
Carte routière officielle	20
Culture Québec "Une cultura que viaja"	350
Latinos del Norte (Arte actual y alternativo de la Ciudad de Québec)	22
Dépliant de la Délégation générale du Québec à Mexico	26
Marqueur de page (MCC)	100
Bonjour Québec (dépliant)	500
La Ciudad de Québec y su region (Une histoire d'amour)	200
Breve historia del libro de Québec	200
Identidades, imaginario y simbolos del espacio urbano – Québec, La Capitale – Abilio Vergara Figueroa	172
La Politique internationale du Québec Sommaire	200 esp
Québec en un clin d'oeil	1 500 esp
Bonjour Québec (revue touristique)	400
Édu Québec – Régions (dépliant)	1 800
<b>DÉLÉGATION GÉNÉRALE DU QUÉBEC À MUNICH</b>	
Québec Amérique (français)	20
Québec Amérique (allemand)	200
Le Québec chiffres en main 2005	98
Québec Handy Numbers 2005	38
Profil économique et financier du Québec 2005	363
La diversité culturelle, créer comme personne d'autre	73
Create like no one else, Cultural diversity	81
La Politique internationale du Québec Sommaire	200 all.
Québec auf einen Blick	500
Québec in International Forums	50
Québec, in internationalen Foren	100
Une culture qui voyage	50
Im Blickpunkt Québec	52
Québec en un clin d'oeil	800 all 400 fr

# MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Liste des mandats de distribution de documents gouvernementaux reçus par chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec en 2006-2007 avec le tirage de chaque document et le nombre de copies distribuées. Spécifier quels mandats sont reconduits pour 2007-2008.

DÉLÉGATION GÉNÉRALE DU QUÉBEC À NEW YORK	
Financial Profile of Québec	550
La Politique internationale du Québec Sommaire	10 fr 25 ang.
Le Québec en un clin d'oeil	50
Québec at a glance	1 000
Québec Invest	250
Fiches d'information sectorielle : ENERGY (anglais)	50
Fiches d'information sectorielle : Security (anglais)	50
Fiches d'information sectorielle : Commerce (anglais)	50
Fiches d'information sectorielle : Transport (anglais)	50
Fiches d'information sectorielle : Environnement (anglais)	50
Create like no one else	30
Education in Quebec	30
Formulaires de demande de Certificats :	70
- Naissance	
- Mariage	
- Décès	
Request For Certificates :	150
- Birth	
- Marriage	
- Death	
DÉLÉGATION GÉNÉRALE DU QUÉBEC À PARIS	
Briller parmi les meilleurs	75
Le Québec, chiffres en main édition 2005	50
Mythes et réalités sur les peuples autochtones	30
Action internationale du Québec no 1	200
Action internationale du Québec no 2	200
Contribuer à l'édification d'un monde plus sûr ou le défi de la sécurité pour le Québec	10
Créer comme personne d'autre : la diversité culturelle une richesse pour le monde	30
Des services essentiels pour la population du Québec	18
Excellence Québec – Une économie fondée sur le savoir et l'innovation	106
Faire sa vie au Québec	21
Guide pratique de recherche d'emploi	23
La dynamique des langues	18
La politique linguistique du Québec	30
Le Conseil de la Fédération	35
Le Québec dans le monde	50
Le Québec en un clin d'oeil	200
Profil économique et financier du Québec	25
Signets marque-page DGQP	2 700
Une culture qui voyage	59
La Politique internationale du Québec, Sommaire	300

# MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Liste des mandats de distribution de documents gouvernementaux reçus par chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec, en 2006-2007 avec le tirage de chaque document et le nombre de copies distribuées. Spécifier quels mandats sont reconduits pour 2007-2008.

DÉLÉGATION GÉNÉRALE DU QUÉBEC À TOKYO	
Tourisme Québec	2 000 jap.
Étudier au Québec	100 anglais 60 français
La Politique internationale du Québec Sommaire	100 anglais 1 000 jap
La Politique internationale du Québec Sommaire (petit livret en japonais)	400 japonais
Québec en un clin d'oeil	5 000 japonais
Excellence Québec	400 japonais
Discours de M. Raymond Bachand, ministre de MDEIE	2 000 japonais
Bulletin spécial, annonce Mois du Québec au Japon	1 700 japonais
Invest Québec Newsletter mars 2006	146 anglais 7 français
Invest Québec Newsletter juin 2006	300 anglais 7 français
Invest Québec Newsletter septembre 2006	238 anglais 65 français
Invest Québec Newsletter décembre 2006	140 anglais 7 français
BUREAU DU QUÉBEC À BEIJING	
Aucun mandat de distribution	
BUREAU DU QUÉBEC À BUENOS AIRES	
Aucun mandat de distribution	
BUREAU DU QUÉBEC À SHANGHAI	
Aucun mandat de distribution	
BUREAU DU QUÉBEC À WASHINGTON	
Aucun mandat de distribution	
<p>Tous les mandats de distribution de documents gouvernementaux par les délégations et bureaux 2006-2007 seront reconduits en 2007-2008.</p>	

**RP 28** Ventilation de dépenses pour 2006-2007 pour la promotion du Québec à l'étranger.

## MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

### TITRE : Ventilation des dépenses 2006-2007 pour la promotion du Québec à l'étranger

Aucun budget spécifique n'a été attribué à la promotion du Québec à l'étranger en 2006-2007.

En raison de son mandat, le ministère mène des activités qui contribuent à cet objectif. Parmi les événements organisés en 2006-2007, notons les suivants :

#### ***Célébration du 25<sup>e</sup> anniversaire de la présence du gouvernement du Québec au Mexique***

Les missions réalisées par le premier ministre et la ministre des Relations internationales sont les événements majeurs qui, conjugués avec les célébrations, ont accru la visibilité québécoise sur le territoire. Les principales initiatives ayant permis de mettre en valeur la présence du Québec en territoire mexicain à l'occasion de cet anniversaire étaient :

- la réalisation d'opérations promotionnelles multisectorielles (culture, économie, éducation, immigration, tourisme) dans les principales villes du Mexique;
- la tenue de « Soirées Québec 25<sup>e</sup> » à l'occasion de la tournée du Cirque du Soleil ;
- l'organisation de nombreuses conférences sur le Québec;
- la diffusion de capsules radiophoniques sur le Québec, associées à un concours.

#### ***Québec « Old World Charm, New World Excitement »***

Cet important événement mettait le Québec en vedette dans le cadre d'une série d'activités publiques qui se sont déroulées sur une période d'un mois, de janvier à février 2007, au prestigieux *Smithsonian Institute* de Washington.

#### ***Organisation internationale de la Francophonie***

À titre de membre de la Francophonie depuis 1970 et son troisième bailleur de fonds, la participation du Québec aux travaux de cette organisation internationale lui fournit un levier politique qui lui permet d'avoir une influence sur un certain nombre d'enjeux internationaux et de développer des alliances et des positions communes qui renforcent sa capacité d'action et son rayonnement international. La Convention sur la protection et la promotion de la diversité culturelle dont l'adoption par l'Unesco est grandement redevable aux pays membres de la Francophonie illustre éloquentement l'influence et la visibilité que le Québec peut tirer au sein de ce forum sur le plan international.

#### ***Ve édition de la Biennale Orizzonte Québec***

Cet événement s'agit de la principale vitrine culturelle du Québec en Italie qui met en valeur les expressions artistiques et culturelles les plus marquantes du Québec. Une vingtaine d'événements culturels présentés par des artistes québécois de renommée internationale ont ainsi pris l'affiche dans une quinzaine de villes, dont Rome, Turin et Milan. La Délégation du Québec à Rome en collaboration avec le ministère des Relations internationales, le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine ainsi que des organismes tels que la SODEC ont soutenu l'édition 2006-2007.

#### ***Mois du Québec au Japon***

La Délégation générale du Québec à Tokyo, en étroite concertation avec le MRI, le MDEIE et d'autres ministères et organismes partenaires, a tenu au Japon en mars 2007, une importante offensive promotionnelle multisectorielle pour faire valoir la créativité, l'ingéniosité, le talent et l'audace des Québécois.

La programmation des activités du Mois du Québec a rejoint plusieurs milliers de japonais oeuvrant dans divers secteurs d'activités présentant un intérêt pour le Québec. Outre quelques activités s'adressant à un plus large public, le Québec a pu rejoindre des clientèles spécialisées dans des secteurs commerciaux, agroalimentaires et culturels.

La tenue du Mois du Québec au Japon en mars 2007 a été une occasion unique de mesurer et comprendre l'importance de la présence et du rayonnement du Québec au Japon à travers son réseau de contacts, sa capacité d'intervention, de programmation et de réussite dans l'organisation d'activités multisectorielles et l'émergence de nouvelles opportunités de développement du rayonnement du Québec sur le territoire japonais.

**RP 29** Copie du calendrier des activités du ministère pour 2006-2007 et activités prévues pour 2007-2008. Préciser les événements internationaux auxquels la ministre des Relations internationales et le ministère, ou autres membres du Conseil exécutif, participeront directement.

# MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Copie du calendrier des activités du Ministère pour 2006-2007 et activités prévues pour 2007-2008. Préciser les événements internationaux auxquels la ministre des Relations internationales et le ministre, ou autres membres du Conseil exécutif, participeront directement.

Les activités du Ministère comprennent des missions à l'étranger (voir questions RG04 et RP22) et des activités protocolaires au Québec (voir question RP 24)

Elles comprennent aussi la participation gouvernementale:

- à des événements internationaux;
- à des événements de la Francophonie;
- aux commissions mixtes.

Nom de l'événement Date		Lieu de l'événement
<b>Événements internationaux au Québec</b>		
<b>Soirée inaugurale des 22<sup>es</sup> Journées du cinéma africain et créole dans le cadre de Vues d'Afrique</b> 20 avril 2006		Montréal
<b>Colloque de l'Association internationale des maires francophones (AIMF) sur le thème « Villes, savoirs et développement local »</b> 24-29 avril 2006		Montréal
<b>Conférence internationale du Conseil canadien pour l'Afrique sur « Éducation et développement économique en Afrique »</b> 25-28 avril 2006		Montréal
<b>Réunion de la Commission politique de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie</b> 2-6 mai 2006		Québec
<b>100<sup>e</sup> Congrès annuel de la Government Finance Officers (GFOA)</b> 7-10 mai 2006		Montréal
<b>Exposition JAPON au Musée Pointe-à-Callière, dans le cadre du Mois du Japon à Montréal. Participation à la cérémonie d'inauguration.</b> 15 mai - 15 octobre 2006		Montréal
<b>7<sup>e</sup> Congrès de l'Association mondiale des services d'emploi publics</b> 16-18 mai 2006		Québec
<b>Participation à la 36<sup>e</sup> Marche 2/3 et dépôt la veille d'une motion</b> 19 mai 2006		Montréal
<b>Congrès de l'Association of International Educators (NAFSA)</b> 21-26 mai 2006		Montréal
<b>Journée internationale de la diversité biologique</b> 23 mai 2006		Montréal
<b>12<sup>e</sup> Forum économique international des Amériques (Conférence de Montréal)</b> 5-8 juin 2006		Montréal
<b>Soirée d'ouverture du Festival international du film haïtien de Montréal</b> 15 septembre 2006		Montréal



# MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Copie du calendrier des activités du Ministère pour 2006-2007 et activités prévues pour 2007-2008. Préciser les événements internationaux auxquels la ministre des Relations internationales et le ministre, ou autres membres du Conseil exécutif, participeront directement

Nom de l'événement Date		Lieu de l'événement
25 <sup>e</sup> Congrès bisannuel du Middle Atlantic and New England Council for Canadian Studies 22 septembre 2006		Montréal
1 <sup>re</sup> Conférence Québec / États-Unis sur la prévention du crime transfrontalier 12 octobre 2006		Québec
États généraux de la coopération et de la solidarité internationales 8-10 novembre 2006		Montréal
3e Rencontre interaméricaine des ministres et hautes autorités de la culture participant à l'Organisation des États américains 13-16 novembre 2006		Montréal
Inauguration des nouveaux locaux de l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI) 16 novembre 2006		Montréal
Journée Québec sans frontières 24-26 novembre 2006		Québec
3 <sup>e</sup> Sommet nord-américain sur le capital de risque (NAVCS) 30 novembre – 1 <sup>er</sup> décembre 2006		Québec
Forum ministériel sur l'énergie et l'environnement sous l'égide de la Conférence des gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des premiers ministres de l'Est du Canada (CGNA/PMEC) 11-12 février 2007		Québec
Groupe de travail sur la responsabilité et la réparation dans le cadre du Protocole de Cartagena 19-23 février 2007		Montréal
9 <sup>e</sup> Assemblée des délégués des Coalitions membres du Comité international de liaison des Coalitions pour la diversité culturelle 15-18 mars 2007		Montréal
<b>Événements de la Francophonie</b>		
59 <sup>e</sup> session du Conseil permanent de la Francophonie 6 avril 2006		Paris (France)
Colloque de l'Association internationale des maires francophones (AIMF) 24 et 25 avril 2006		Montréal
Réunion de la Commission politique de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie 2 au 6 mai 2006		Québec
Conférence ministérielle de la Francophonie sur la prévention des conflits et la sécurité humaine 14 et 15 mai 2006		Saint-Boniface (Manitoba)
Commission administrative et financière de la CONFEJES 22 mai 2006		Beyrouth (Liban)
Réunion des experts de la CONFEJES 23 et 24 mai 2006		Beyrouth (Liban)

# MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

<b>TITRE</b>	Copie du calendrier des activités du Ministère pour 2006-2007 et activités prévues pour 2007-2008. Préciser les événements internationaux auxquels la ministre des Relations internationales et le ministre ou autres membres du Conseil exécutif, participeront directement.
--------------	---

Nom de l'événement Date		Lieu de l'événement
Réunion du Bureau de la CONFEJES 26 et 27 mai 2006		Beyrouth (Liban)
52 <sup>e</sup> session ministérielle de la CONFEMEN 3 juin 2006		Niamey (Niger)
2 <sup>e</sup> réunion de la Commission administrative et financière (OIF) 28 juin 2006		Paris (France)
Réunions des comités de sélection et d'orientation du Fonds d'insertion des jeunes (FIJ) de la CONFEJES 21 juillet 2006		Dakar (Sénégal)
61 <sup>e</sup> session du Conseil permanent de la Francophonie (CPF) 25 septembre 2007		Bucarest (Roumanie)
22 <sup>e</sup> session de la Conférence ministérielle (CMF) 26 septembre 2006		Bucarest (Roumanie)
XI <sup>e</sup> Conférence des chefs d'État et de gouvernement ayant le français en partage (Sommet de la Francophonie) 28 et 29 septembre 2006		Bucarest (Roumanie)
3 <sup>e</sup> réunion de la Commission administrative et financière (OIF) 29 novembre 2007		Paris (France)
Réunion des hauts fonctionnaires de TV5 11 et 12 décembre 2006		Montreux (Suisse)
Conférence ministérielle sur la formation des cadres (CONFEJES) 12 et 13 décembre 2006		Praia (Cap-Vert)
Réunion du Conseil d'administration de l'Agence universitaire de la Francophonie (AUF) 14 au 18 décembre 2006		Paris (France)
Commémoration de la Journée internationale de la Francophonie 20 mars 2007		Québec
4 <sup>e</sup> réunion de la Commission administrative et financière (OIF) 28 mars 2007		Paris (France)
Séminaire francophone sur les négociations pour la mise en place d'un régime international sur les changements climatiques après 2012. 31 mars - 6 avril 2007		Paris
<b>ÉVÉNEMENTS INTERNATIONAUX À L'ÉTRANGER</b>		
174 <sup>e</sup> session du Conseil exécutif de l'UNESCO 4-12 avril 2006		Paris
14 <sup>e</sup> session de la Commission sur le développement durable des Nations Unies 30 avril - 15 mai 2006		New York
4 <sup>e</sup> et 5 <sup>e</sup> Rapports du Canada au Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels 1 <sup>er</sup> - 9 mai 2006		Genève

<b>SOURCE</b>	Secrétariat	<b>QUESTION</b>	RP.29	<b>PAGE</b>	3 de 5	<b>DATE</b>	2007-05-10
---------------	-------------	-----------------	-------	-------------	--------	-------------	------------

# MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Copie du calendrier des activités du Ministère pour 2006-2007 et activités prévues pour 2007-2008. Préciser les événements internationaux auxquels la ministre des Relations internationales et le ministre, ou autres membres du Conseil exécutif, participeront directement.

Nom de l'événement Date		Lieu de l'événement
30 <sup>e</sup> Conférence des gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des premiers ministres de l'Est du Canada 11-13 mai 2006		Rhode Island (Newport)
95 <sup>e</sup> Conférence internationale du Travail 27 mai – 10 juin 2006		Genève
2 <sup>e</sup> réunion des ministres de l'Éducation du G8 1 <sup>er</sup> - 4 juin 2006		Moscou
2 <sup>e</sup> rencontre du Conseil stratégique du Forum des fédérations 7 - 9 juin 2006		Morschach (Suisse)
3 <sup>e</sup> Forum urbain mondial 15-25 juin 2006		Vancouver
Participation à la XIII <sup>e</sup> session ordinaire de la Commission de coopération environnementale de l'Amérique du Nord 27-28 juin 2006		Washington
Semaine mondiale de l'eau 17-27 août 2006		Stockholm
175 <sup>e</sup> session du Conseil exécutif de l'UNESCO 24 septembre – 13 octobre 2006		Paris
Congrès de l'Association canadienne sur les études de renseignement et de sécurité 27-28 octobre 2006		Ottawa
Forum sur la gouvernance de l'Internet 27 octobre – 6 novembre 2006		Athènes
12 <sup>e</sup> Conférence des Parties à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques et 2e Réunion des Parties au Protocole de Kyoto 3-19 novembre 2006		Nairobi (Kenya)
9 <sup>e</sup> réunion ministérielle du Réseau international sur la politique culturelle (RIPC) 23-26 novembre 2006		Rio de Janeiro (Brésil)
Séminaire sur le Fédéralisme 7-8 décembre 2006		Sao Paulo
Séance de négociation tenue à l'OEA relative au projet de Déclaration des droits des peuples autochtones 20-27 janvier 2007		Washington
Forum économique mondial 24-28 janvier 2007		Davos
Conférence pour une gouvernance écologique mondiale « Citoyens de la terre » 1-4 février 2007		Paris

[illegible]

<b>TITRE :</b>	Copie du calendrier des activités du Ministère pour 2006-2007 et activités prévues pour 2007-2008. Préciser les événements internationaux auxquels la ministre des Relations internationales et le ministre ou autres membres du Conseil exécutif, participeront directement.
----------------	---

[illegible]

**RP 30** Ventilation du nombre de bourses d'exemption de frais de scolarité et de bourses d'excellence octroyées par pays en 2006-2007 et prévisions pour chaque pays en 2007-2008.

## MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Ventilation du nombre de bourses d'exemption de frais de scolarité et de bourses exceptionnelles octroyées par pays en 2006-2007 et prévisions pour chaque pays en 2007-2008

### Les exemptions en 2006-2007

Les bourses d'exemption de frais de scolarité supplémentaires allouées aux étudiants étrangers par le biais d'ententes intergouvernementales existent depuis 1978. Elles poursuivent plusieurs objectifs dont celui de développer les relations bilatérales du Québec, notamment avec les pays de la Francophonie. Elles visent aussi un objectif de solidarité avec les pays en voie de développement. C'est le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (MELS) qui finance et gère au quotidien les exemptions, alors que le MRI négocie et signe les ententes avec les pays.

À ce jour, 45 ententes sont en vigueur avec 42 pays et trois organismes, octroyant un total de 1 425 bourses d'exemption. De ce nombre, 1 140 bourses étaient utilisées à la session d'hiver 2007 :

#### Utilisation des bourses par continent et par cycle, session d'hiver 2007

	Quota	1 <sup>er</sup> cycle	2 <sup>e</sup> cycle	3 <sup>e</sup> cycle	Total	% utilisé
Afrique et Moyen-Orient	960	571	195	88	854	89 %
Amérique latine et Antilles	175	30	41	31	102	58 %
Asie	175	48	57	22	127	72 %
Europe	69	5	21	16	42	61 %
Organismes	46	1	1	13	15	33 %
<b>Totaux</b>	<b>1425</b>	<b>655</b>	<b>315</b>	<b>170</b>	<b>1140</b>	<b>80 %</b>

Les ententes intergouvernementales en matière d'éducation et de formation font actuellement l'objet d'une refonte, menée conjointement par le MRI et le MELS en concertation avec les partenaires des réseaux de l'enseignement supérieur québécois.

### Bourses exceptionnelles d'exemption

Dix-sept bourses exceptionnelles d'exemption étaient utilisées à l'hiver 2007 par des étudiants de diverses provenances. Ces bourses sont accordées par le MRI sur une base individuelle ou afin de répondre à une situation humanitaire particulière telle la guerre au Liban.

### Prévisions 2007-2008

Les nouvelles ententes intergouvernementales en matière d'éducation et de formation devraient être prêtes pour la négociation avec les pays partenaires à partir de l'automne 2007. On prévoit que les nouvelles ententes seront effectives à partir de septembre 2008.

Plusieurs changements sont à prévoir par rapport aux anciennes ententes, notamment la ventilation par cycle d'études du quota de bourses alloué ainsi qu'une plus grande insistance sur les 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> cycles universitaires.

**RP 31** Mandats donnés et réalisés dans le cadre de la gestion des  
immeubles du Québec à l'étranger en 2006-2007. Prévisions  
pour 2007-2008.

## MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE** Mandats donnés et réalisés dans le cadre de la gestion des immeubles du Québec à l'étranger en 2006-2007. Prévisions pour 2007-2008

Depuis le 1 avril 2006, la direction des ressources matérielles assume les responsabilités du Fonds de la gestion des immeubles du Québec à l'étranger (FoGIQE) qui avait pour objet de gérer et de financer les biens et services de nature mobilière et immobilière fournis aux représentations du Québec à l'étranger.

1. Outre la gestion des dépenses courantes, telles le loyer, l'acquisition de mobilier, etc..., les mandats suivants ont été réalisés en 2006-2007 :

### Découlant de la mise en œuvre de la Politique internationale du Québec

- Relocalisation des représentations du Québec à Washington et Atlanta
- Participation à la renégociation de l'entente de cohabitation à Beijing
- Participation à la négociation d'une nouvelle entente de cohabitation à Mumbai
- Fermeture de la représentation du Québec à Miami
- Étude de relocalisation de la représentation de Munich

### Découlant de la gestion immobilière courante

- Négociation d'un nouveau bail au 87-89 rue de la Boétie (Paris)
- Travaux de rénovation au 87-89 rue de la Boétie
- Négociation d'un nouveau bail de la représentation du Québec à Bruxelles
- Achat du terrain de la résidence officielle à Londres
- Réaménagement et rationalisation des espaces à bureau de la représentation du Québec à New York
- Négociation du bail de la représentation du Québec à Tokyo
- Travaux de rénovation de la résidence officielle à Paris
- Implantation d'équipement de visioconférence dans le réseau

2. Prévisions pour 2007-2008

### Découlant de la mise en œuvre de la Politique internationale du Québec

- Ouverture d'une représentation à Sao Paulo
- Participation à la renégociation de l'entente de cohabitation à Shanghai

### Découlant de la gestion immobilière courante

- Renégociation des baux de location d'espaces à Buenos Aires (bureau), Berlin (bureau et studio), Londres (bureau), Paris (résidence et logement Théophile Gauthier), Rome (bureau et studio), Santiago (bureau), Séoul (bureau)
- Poursuite de l'implantation d'équipement de visioconférence dans le réseau



**RP 32** Bilan et réalisations 2006-2007 des organismes parapublics des relations internationales : Office franco-québécois pour la jeunesse (OFQJ), Office Québec Wallonie-Bruxelles pour la jeunesse (OQWBJ) et Office Québec-Amérique pour la Jeunesse (OQAJ). Études, analyses, avis sur l'abolition ou la réorganisation de ces organismes commandés ou préparés par le ministère.

# MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

## TITRE Bilan et réalisations 2006-2007 des organismes parapublics des relations internationales (OFQJ, OQAJ, OQWBJ)

Exercice financier	Contribution du Québec	Activités / Programmes	Revenus et dépenses	Nb d'employés, masse salariale et frais de représentation
Office franco-québécois pour la jeunesse (OFQJ)				
1 <sup>er</sup> janv. / 31 déc. 2006	MRI 2 250 000 \$	Action développement	Revenus 4 875 019 \$	Nombre d'employés : 22
	MRI Fondation 75 000 \$	Coopération institutionnelle et étudiante		
	Emploi Québec 325 000 \$	Formation & Emploi	Dépenses 4 875 019 \$	Masse salariale : 1 469 321 \$
	MELS 499 648 \$	Poursuite d'études collégiales et universitaires en France		
	SAJ 270 450 \$	Synergie entreprise		
	Partenaires privés 394 271 \$	Mobilité des jeunes travailleurs		
	Recettes diverses 1 060 650 \$	Nombre de participants : 1867		Frais de représentation : 5 000 \$
Office Québec Wallonie Bruxelles pour la jeunesse (OQWBJ)				
2006-2007	MRI : 615 600 \$	Cinq programmes réguliers :	Revenus : 756 365 \$	Nombre d'employés : 6
	Emploi Québec : 18 300 \$	- Immersion	Dépenses : 689 151 \$	Masse salariale : 299 304\$
	Revenus d'intérêt : 15 620 \$	- Prospection		
	SAJ: 13 056\$	- Coopération		
	Autres : 5 555 \$	- Invitation		
	Contribution stagiaires : 88 234\$	- Travail/formation		
		Initiatives :		Frais de représentation : 1 113 \$
		- Projets pilotes		
		- Formation		
		- Visites exploratoires		
		- Projets pays partenaires		
		- Thématiques		
		Nombre de participants : 278 (du 1 <sup>er</sup> mai 2006 – 31 mars 2007)		
Office Québec Amérique pour la jeunesse (OQAJ)				
2006-2007	MRI : 2 000 000 \$	Programmation régulière	Revenus : 2 388 845 \$	Nombre d'employés : 15
	Emploi Québec : 322 187\$ \$	- Praxis	Dépenses : 2 327 999 \$	Masse salariale : 862 284 \$
	Revenus d'intérêt : 46 847 \$	- Portfolio		
	Autres : 19 811\$	- Curriculum		
	Contribution stagiaires : 375 832 \$ <sup>1</sup>	- Passerelle		
		- Nombre de participants : 1252		
				Frais de représentation : 3 980 \$

<sup>1</sup> Contrairement à l'OFQJ et à l'OQWBJ, la contribution des participants (30%) est effectuée directement auprès des agences de voyages sans l'intermédiaire de l'OQAJ (375 832\$)

**RP 33** Ventilation des dépenses 2006-2007 du ministère des Relations internationales pour les programmes destinés aux jeunes, en outre pour le programme Québec sans frontières. Plan d'action et prévisions pour 2007-2008.

# MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE:** Ventilation des dépenses 2006-2007 du ministère des Relations internationales pour les programmes destinés aux jeunes, et pour le programme Québec sans frontières. Plan d'action et prévisions pour 2007-2008

	2006-2007 (Bilan)	
	Stagiaires	Dépenses
<b>Programme Québec sans frontières</b>		
Volets		
Universel	196	1 316 662 \$
Spécialisé	126	870 899 \$
Accompagnement	46	142 493 \$
Réciprocité	32	203 465 \$
Stagiaires OCI	19	256 158 \$
Volontaire international	0	0 \$
Soutien à l'AQOCI		130 000 \$
Soutien PAME-OCI		72 390 \$
Frais de gestion		102 433 \$
<b>Total</b>	<b>419</b>	<b>3 094 500 \$</b>
<b>Programme de stages dans les organisations internationales gouvernementales (OIG)</b>		
Coût du programme (transfert)		337 200 \$
Frais de gestion		2 387 \$
Nombre de stagiaires	23	
<b>Total</b>	<b>23</b>	<b>339 587 \$</b>

**RP 34** Copie des ententes intervenues entre le ministère des Relations internationales et l'entreprise privée, le gouvernement canadien ou d'autres gouvernements, ou avec des organismes, relatives au partage des locaux et aux frais communs des attachés commerciaux hors Québec pour 2006-2007.

[illegible]

TITRE :	Copie des ententes intervenues entre le ministère des Relations internationales et l'entreprise privée, le gouvernement canadien ou d'autres gouvernements, ou avec des organismes, relatives au partage des locaux et aux frais communs des attaches commerciales hors Québec pour (2006-2007)
---------	---

VILLE	ADRESSE	COUT ANNUEL
<b>Liste des ententes avec le gouvernement fédéral</b>		
<b>Beijing</b>	19, Dongzhimenwai Dajie, District de ChaoYang, Beijing 100600	
Une nouvelle entente de cohabitation a été signée avec le ministère des Affaires extérieures et du Commerce international du Canada (MAECI) pour permettre l'ajout de deux attaché(e)s commerciaux et une attachée affectée à Investissement Québec.		
<b>Bucarest</b>	Facturation sans entente.	
Le MAECI a mis fin à la collaboration à l'automne 2006		
<b>Damas</b>	38, Autostrade-Mezzeh, Mezzeh-Est, Boîte postale 3394, Damas	
La présente entente est reconduite depuis 1992		
<b>Hong Kong</b>	Tower 1, Exchange Square, 10th Floor, 8, Connaught Place, Central, Hong Kong	
La présente entente est reconduite depuis 1996		
<b>Paris-UNESCO</b>	5, rue Constantine, Paris 75007	
L'Accord entre le gouvernement du Québec et le gouvernement du Canada relatif à l'UNESCO a été signé le 5 mai 2006 et le Protocole d'entente s'y rapportant, le 28 février 2007. Cet Accord permet, notamment, la désignation d'un représentant permanent du Québec au sein de la Délégation permanente du Canada auprès de l'UNESCO. Le Protocole d'entente fixe les modalités administratives de la cohabitation.		
<b>Shanghai</b>	Four Shanghai Centre, Suite 604 1376 Nanjing Xi Road, Shanghai 200040	
L'entente de cohabitation avec le MAECI sera renégociée pour permettre l'ajout de deux attaché(e)s commerciaux.		
<b>Taipei</b>	13F, 365 Fu-Hsing North Road, Taipei 105	
La présente entente est reconduite depuis 1997		
<b>Vienne</b>	Laurenzerberg 2, A-1010 Vienne	
La présente entente est reconduite depuis 1992		

**RP 35** Liste des nominations d'attachés culturels en poste à l'étranger  
en 2006-2007.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste des nominations d'attachés culturels en poste à l'étranger en 2006-2007

NOM	DELEGATION	DATE D'ENTREE EN FONCTION
FRÉDÉRIC, Jean	Bruxelles	2006-08-07



**RP 36** Ventilation des dépenses engendrées par le Comité tripartite sur la diversité culturelle pour 2006-2007 et prévisions 2007-2008 ainsi que la planification des travaux.

## MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Ventilation des dépenses engendrées par le Comité tripartite sur la diversité culturelle pour 2006-2007 et prévisions 2007-2008 ainsi que la planification des travaux.

Le Comité interministériel (MRI/MCC/MDEIE/MJQ) sur la diversité culturelle élabore conjointement et solidairement la position gouvernementale du Québec à l'égard de l'enjeu de la diversité culturelle. Chacun des ministères assume les frais reliés à ses activités dans le dossier de la diversité culturelle.

Les membres du Comité étant des employés de l'État, ils ne reçoivent pas de contribution additionnelle pour leur participation au Comité.

Les dépenses du MRI liées au dossier de la diversité culturelle consistent en frais de déplacement et de séjour, en frais connexes et en subventions diverses.

Les dépenses assumées par le MRI en 2006-2007 se ventilent comme suit :

• Déplacements à l'étranger .....	12 088,30 \$
• Déplacements au Québec .....	3 774,87 \$
• Frais de traduction .....	1 037,30 \$
• Appui à la Coalition pour la diversité culturelle .....	50 000,00 \$
• Appui à l'Association internationale de science politique (AISP) .....	5 000,00 \$
• Collaboration avec l'Institut de statistique de l'Unesco.....	20 000,00 \$
• Pour un total de .....	91 900,47 \$

**RP 37** Liste des forums internationaux auxquels le gouvernement du Québec a participé en 2006-2007, sommes allouées à ces événements et temps de parole officiel octroyé au Québec.

## MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Liste des forums internationaux auxquels le gouvernement du Québec a participé en 2006-2007, sommes allouées à ces événements et temps de parole officiel octroyé au Québec.

**174<sup>e</sup> session du Conseil exécutif de l'UNESCO**

Paris, 4 - 14 avril 2006 - Coût 4 554,09\$

**14<sup>e</sup> session de la Commission sur le développement durable (CDD)**

New York, 30 avril – 5 mai 2006 – Coût 3 307,79 \$

**Examen des 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> rapports du Canada au Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels (incluant les rapports du Québec)**

Genève, 1<sup>er</sup> – 9 mai 2006 – Coût 3 803,57 \$

**95<sup>e</sup> session de la Conférence internationale du Travail**

Genève, 27 mai – 10 juin 2006 – Coût 5 479,29 \$

**2<sup>e</sup> réunion des ministres de l'Éducation du G8**

Moscou, 1<sup>er</sup> – 4 juin 2006 – Coût 7 670,39 \$

**2<sup>e</sup> rencontre du Conseil stratégique du Forum des Fédérations**

Morschach, Suisse – 5 – 11 juin 2006 – Coût 3 087,88 \$

**3<sup>e</sup> Forum urbain mondial (FUM 3)**

Vancouver, 15 - 25 juin 2006 – Coût 6 739,31 \$

**Semaine mondiale de l'eau**

Stockholm, 17 – 27 août 2006 – Coût 6 117,63 \$

**175<sup>e</sup> session du Conseil exécutif de l'UNESCO**

Paris, 24 septembre – 13 octobre 2006 – Coût 8 140,21 \$

**Forum mondial sur la gouvernance de l'Internet**

Athènes, 27 octobre – 6 novembre 2006- Coût 3 304,44 \$

**12<sup>e</sup> Conférence des Parties (CoP-12) à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (CCNUCC) et Deuxième réunion des Parties (MoP-2) au Protocole de Kyoto**

Nairobi, 3 – 19 novembre 2006 – Coût 28 005,11 \$

**9<sup>e</sup> Réunion ministérielle annuelle du Réseau international sur la politique culturelle (RIPC)**

Rio de Janeiro, 20 – 25 novembre 2006 – Coût 4 176,54 \$

**9<sup>e</sup> session de négociation sur la Déclaration sur les droits des peuples autochtones**

Washington, 20 – 27 janvier 2007 – Coût 4 100,83 \$

**Conférence de Paris pour une gouvernance écologique mondiale : Citoyens de la terre**

Paris, 31 janvier au 4 février 2007 – Coût 10 200,82 \$

**RP 38** Ventilation détaillée du programme d'aide humanitaire internationale pour 2006-2007 en indiquant le pays à qui l'aide financière a été octroyée et prévisions pour 2007-2008.

**MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES**

**TITRE :** Ventilation détaillée du programme d'aide humanitaire internationale pour 2006-2007 en indiquant le pays à qui l'aide financière a été octroyée et prévisions pour 2007-2008.

PAYS	NOM DE L'ORGANISME	2006-2007	2007-2008
Haïti	Aide aux aînés	47 644 \$	
Haïti	Aide internationale à l'enfance (L'AMIE)	75 000 \$	
Haïti	Alternatives	75 000 \$	
Cuba	Alternatives	30 000 \$	
Sénégal	Carrefour canadien international	60 000 \$	27 831 \$
Niger	Carrefour canadien international	51 671 \$	
Mali	Carrefour de solidarité internationale de Sherbrooke (CSI-S)	100 000 \$	
Pérou	Carrefour de solidarité internationale de Sherbrooke (CSI-S)	120 000 \$	26 557 \$
Haïti	Carrefour d'entraide et des retrouvailles du Cap-Haïtien	63 488 \$	
Équateur	Centre de solidarité internationale du Saguenay-Lac-Saint-Jean (CSI-SLSJ) inc.	64 528 \$	
Haïti	Collaboration santé internationale	100 000 \$	
Madagascar	Collaboration santé internationale	15 000 \$	
Cuba	Comité de solidarité/Trois-Rivières	33 609 \$	
Guatemala	CUSO-Québec	120 000 \$	28 091 \$
Bénin	Fondation Paul Gérin-Lajoie	125 000 \$	
Bénin	Fondation Paul Gérin-Lajoie	70 000 \$	35 000 \$
Burkina Faso	Jeunesse du Monde	69 100 \$	
Haïti	Médecins du monde	70 000 \$	
République démocratique du Congo	Oxfam-Québec	100 000 \$	100 000 \$
Liban	Oxfam-Québec / Aide urgence	50 000 \$	
Bolivie	Oxfam-Québec / Aide urgence	50 000 \$	
Haïti	Plan Nagua	60 000 \$	20 000 \$
Haïti	Regroupement des organismes canado-haïtiens pour le développement (ROCAHD)	100 000 \$	20 000 \$
Nicaragua	SUCO	120 000 \$	78 525 \$
Rwanda	Terre sans frontières	72 000 \$	
Niger	Union Saint-Laurent Grands Lacs	80 000 \$	19 920 \$
Niger	UPA Développement international	80 000 \$	21 096 \$
Burkina Faso	Vues d'Afrique	63 998 \$	
Haïti	YMCA du Grand Montréal – Programmes internationaux	20 000 \$	
<b>TOTAL</b>		<b>2 086 038 \$</b>	<b>377 020 \$</b>

**RP 39** Processus de coordination des actions des différents ministères  
à l'étranger et crédits alloués à ce projet en 2006-2007.  
Prévisions pour 2007-2008.

## MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Processus de coordination des actions des différents ministères à l'étranger et crédits alloués à ce projet en 2006-2007 - Prévisions pour 2007-2008

### Mécanismes formels de concertation :

Dans le but de se concerter avec les principaux ministères partenaires actifs sur la scène internationale ou fortement interpellés par les grands dossiers internationaux, le ministère a mis en place un certain nombre de mécanismes formels parmi lesquels on compte :

- rencontres régulières du sous-ministre avec ses homologues;
- comités de concertation sous la responsabilité des sous-ministres adjoints;
- comités *ad hoc* de concertation;
- rencontre annuelle des chefs de poste.

### Actions des ministères présents dans le réseau des représentations à l'étranger (MDEIE, MICC, MCCCCF) :

- rencontres de concertation de haut niveau pour discuter des plans d'action prévus sur les territoires et pour convenir du niveau de ressources à leur consentir;
- rencontres, au Québec ou sur le territoire, des conseillers et attachés culturels, économiques et d'affaires publiques;
- contributions sectorielles au *Rapport annuel de gestion* et au Plan d'action du MRI.

Dans les représentations du Québec à l'étranger, les fonctionnaires affectés aux dossiers sectoriels sont en lien fonctionnel avec les ministères sectoriels de qui ils tirent leur mandat. Ils relèvent néanmoins de l'autorité hiérarchique du chef de poste qui s'assure de la cohérence d'ensemble de l'action du gouvernement du Québec sur son territoire.

### Missions des autres ministères à l'étranger

- font l'objet, de la part du MRI, d'une analyse de pertinence préalablement à leur déroulement. Ce mécanisme permet au ministère de s'assurer que les activités gouvernementales sont pertinentes et conformes aux objectifs poursuivis par le Québec sur les différents territoires concernés;
- chaque mission fait l'objet de concertations préalables avec les ministères et organismes quant aux objectifs, au déroulement et au message.

### Activités des ministères devant avoir lieu dans le cadre de Forums ou de Conférences internationales multilatérales

- Elles font l'objet d'une coordination et d'une concertation de la part du MRI, non seulement au moment de leur déroulement, mais aussi pour définir au préalable les positions gouvernementales qui y seront présentées ou défendues. La délégation officielle du Québec à une conférence ou réunion internationale est constituée et mandatée par le gouvernement (art. 34 de la Loi sur le MRI).

### Politique internationale du Québec

En 2006-2007, dans le cadre de la mise en œuvre de la *Politique internationale du Québec* et du *Plan d'action 2006-2009* qui l'accompagne, le MRI s'est concerté avec une vingtaine de ministères et d'organismes, afin de s'assurer que les diverses mesures prévues à ce plan soient mises en œuvre. Deux rencontres de coordination avec ces derniers ont été tenues, l'une en septembre 2006, l'autre en mars 2007. Ces ministères et organismes sont :

Ministère des Affaires municipales et des Régions  
Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation  
Ministère de la Culture, Communications et Condition féminine  
Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs  
Ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation  
Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport  
Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles  
Ministère de la Justice  
Ministère des Ressources naturelles et de la Faune  
Ministère de la Santé et des Services sociaux  
Ministère de la Sécurité publique  
(Sûreté du Québec et École nationale de police du Québec)



## MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

### TITRE

Processus de coordination des actions des différents ministères à l'étranger et crédits alloués à ce projet en 2006-2007. Prévisions pour 2007-2008.

Ministère des Services gouvernementaux  
Ministère du Tourisme  
Ministère des Transports du Québec  
Secrétariat à la Jeunesse  
Secrétariat à la politique linguistique  
Services Québec  
École nationale d'administration publique  
Hydro-Québec

### Crédits alloués

- À part le coût des ressources humaines qui sont affectées à ces activités de coordination, aucun budget particulier n'a été accordé à ces activités en 2006-2007 et il en sera de même en 2007-2008.

**RP 40** Dépenses allouées à l'externe ou à l'interne pour la réalisation de la revue de presse du ministère et des représentations à l'étranger pour 2006-2007. Processus ou contrats octroyés pour la réalisation.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Dépenses allouées à l'externe ou à l'interne pour la réalisation de la revue de presse du ministère et des représentations à l'étranger pour 2006-2007. Processus ou contrat octroyés pour la réalisation.

Abonnement à CEDROM-SNI inc.	59 205 \$
Abonnement à DEMO	26 419 \$
Un technicien (équivalent à temps complet)	41 311 \$
Abonnement à J. A. Llorente & O. Cuenca	20 544 \$
Lexis Nexis Canada :	74 340 \$
<b>TOTAL</b>	<b>221 819 \$</b>

La Revue de presse est produite chaque jour, à l'interne et en mode électronique, à partir des informations et des documents que les firmes mentionnées rendent disponibles. Cette revue de presse est accessible via l'intranet, pour l'ensemble du personnel du ministère du siège ou du réseau, et par code d'accès pour certains usagers externes des ministères et organismes partenaires.

**RP 41** Médias monitoring : processus ou contrats octroyés pour la réalisation, etc.

# MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Médias monitoring processus ou contrats octroyés pour la réalisation, etc.

CEDROM-SNI Inc. :	59 205 \$
COMMUNICATION DEMO :	26 419 \$
LEXIS NEXIS CANADA :	74 340 \$
Total des dépenses :	126 935 \$